

Мегилат Эстер

מגילת אסתר

1 /1/ И БЫЛО В ДНИ АХАШВЕРОША, ТОГО самого АХАШВЕРОША, ЧТО ЦАРСТВО-ВАЛА ОТ ИНДИИ И ДО НУБИИ над СТА ДВАДЦАТЬЮ СЕМЬЮ ГОСУДАРСТВАМИ: /2/ В ТЕ ДНИ – КОГДА прочно ВОССЕЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ НА СВОЕМ ЦАРСКОМ ТРОНЕ, ЧТО стоял В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ, /3/ В ТРЕТЬЕМ ГОДУ ЦАРСТВОВАНИЯ СВОЕГО УСТРОИЛ ОН ПИР ДЛЯ ВСЕХ КНЯЗЕЙ СВОИХ и придворных, СЛУЖИВШИХ ЕМУ, для ВОИНСТВА ПЕРСИИ И МИДИИ, ПАРТЕМОВ И КНЯЗЕЙ ГОСУДАРСТВ, – ПЕРЕД ЛИЦОМ СВОИМ, /4/ ВЫСТАВЛЯЯ НАПОКАЗ БОГАТСТВА, составлявшие СЛАВУ ЦАРСТВА ЕГО, И СОКРОВИЩА – КРАСУ ВЕЛИЧИЯ ЕГО, МНОГИЕ ДНИ: СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ДНЕЙ. /5/ ПО ИСТЕЧЕНИИ ЭТИХ ДНЕЙ УСТРОИЛ ЦАРЬ ЭТОТ ДЛЯ ВСЕГО НАРОДА, НАХОДИВШЕГОСЯ В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ, – ОТ ВЕЛИКА ДО МАЛА – еще один ПИР на СЕМЬ ДНЕЙ: В САДОВОМ ДВОРЕ ЦАРСКОГО ДВОРЦА: /6/ занавеси ИЗ ВИССОНА, ТОНЧАЙШЕГО ХЛОПКА И ГОЛУБОЙ ШЕРСТИ, ПЕРЕТЯНУТЫЕ ЛЬНЯНЫМИ И ПУР-ПУРНЫМИ ШНУРАМИ, НА СЕРЕБРЯНЫХ СТЕРЖНЯХ И МРАМОРНЫХ КОЛОННАХ, ЛОЖА ИЗ ЗОЛОТА И СЕРЕБРА НА ПОЛУ, вымощенном АЛЕБАСТРОМ, И МРАМОРОМ, И ПЕРААМУТРОМ, И БЛЕСТЯЩИМ КАМ-НЕМ; /7/ А ПОИЛИ – ИЗ СОСУДОВ ЗОЛОТЫХ, И ОДНИ СОСУДЫ ОТ ДРУГИХ ОТЛИЧАЛИСЬ, И ВИНА ЦАРСКОГО – ВДОВОЛЬ, КАК ТОЛЬКО ЦАРСКАЯ РУКА может дать, /8/ А ПИТЬЕ – СОГЛАСНО ЗАКОНУ: БЕЗ ПРИНУЖДЕНИЯ, ИБО ТАК ПОСТАНОВИЛ ЦАРЬ, ВОЗЛОЖИВ НА КАЖДОГО РАСПОРЯДИТЕЛЯ В ЕГО ДОМЕ: ДЕЛАТЬ все так, КАК ПОЖЕЛАЕТ КАЖДЫЙ из пришедших на пир. /9/ ТАКЖЕ ВАШТИ-ЦАРИЦА УСТРОИЛА ЖЕНСКИЙ ПИР В ЦАРСКОМ ДОМЕ, ПРИНАДЛЕЖАВШЕМ ЦАРИЮ АХАШВЕРОШУ. /10/ НА СЕДЬМОЙ ДЕНЬ, КОГДА СТАЛО ХОРОШО У ЦАРЯ НА СЕРДЦЕ ОТ ВИНА, СКАЗАЛ ОН МЕГУМАНУ, БИЗТЕ, ХАРВОНЕ, БИГТЕ И АВАГТЕ, ЗЕЙТАРУ И КАРКАСУ – СЕМЕРЫМ ЕВНУХАМ, ЛИЧНЫМ ПРИСЛУЖНИКАМ ЦАРЯ АХАШВЕРОША, – /11/ ПРИВЕСТИ ВАШТИ-ЦАРИЦУ К ЦАРИЮ В ЦАРСКОЙ КОРОНЕ: ПОКАЗАТЬ НАРОДАМ И КНЯЗЬЯМ КРАСОТУ ЕЕ, ИБО очень ХОРОША СОБОЙ была ОНА. /12/ И ОТКАЗАЛАСЬ ЦАРИЦА ПРИЙТИ ПО СЛОВУ ЦАРЯ, ПЕРЕДАННОМУ ей ЧЕРЕЗ тех ЕВНУХОВ. И ВСКИПЕЛ ЦАРЬ НЕИСТОВОЙ ЗЛОБОЙ, И ЯРОСТЬ ЗАПЫЛАЛА В НЕМ. /13/ И ВОПРОСИЛ ЦАРЬ МУДРЕЦОВ, ЗНАЮЩИХ законы прежних ВРЕМЕН, ПОТОМУ ЧТО ТАК заведено было: ПРИНОСИТЬ СЛОВО ЦАРЯ ПЕРЕД ЛИЦОМ ВСЕХ ЗНАТОКОВ ЗАКОНА И ПРАВА, /14/ А ПРИБЛИЖЕННЫМИ К НЕМУ были КАРШЕНА, ШЕЙТАР, АДМАТА, ТАРШИШ и также МЕРЕС, МАРСЕНА И МЕМУХАН – СЕМЕРО КНЯЗЕЙ ПЕРСИИ И МИДИИ, ПОСТОЯННО ВИДЕВШИЕ ЛИЦО ЦАРЯ, ВОССЕДАВШИЕ ПЕРВЫМИ В ЦАРСТВЕ: /15/ «ПО ЗАКОНУ – ЧТО СДЕЛАТЬ С ЦАРИЦЕЙ ВАШТИ ЗА ТО, ЧТО НЕ ИСПОЛНИЛА ОНА СЛОВА ЦАРЯ АХАШВЕРОША, переданного ей ЧЕРЕЗ ЕВНУХОВ?». /16/ И СКАЗАЛ МЕМУХАН ПЕРЕД ЛИЦОМ ЦАРЯ И КНЯЗЕЙ: «ВАШТИ-ЦАРИЦА ПОСТУПИЛА БЕЗОБРАЗНО НЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЦАРИЮ ОДНОМУ, НО И ПО ОТНОШЕНИЮ КО ВСЕМ КНЯЗЬЯМ И НАРОДАМ, КОТОРЫЕ есть ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША! /17/ ИБО ДОЙДЕТ известие о ПОСТУПКЕ ЦАРИЦЫ ДО ВСЕХ ЖЕНЩИН, И СТАНУТ МУЖЬЯ ИХ ПРЕЗРЕННЫМИ В ГЛАЗАХ ИХ, ПОТОМУ ЧТО СТАНУТ ОНИ ГОВОРИТЬ: "ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ПОВЕЛЕЛ ПРИВЕСТИ ВАШТИ-ЦАРИЦУ ПЕРЕД СВОЕ ЛИЦО – А ОНА НЕ ПРИШЛА"! /18/ И уже СЕГОДНЯ СКАЖУТ это КНЯГИНИ ПЕРСИИ И МИДИИ, КОТОРЫЕ УСЛЫШАЛИ О ПОСТУПКЕ ЦАРИЦЫ, ВСЕМ КНЯЗЬЯМ ЦАРЯ – И СКОЛЬКО будет ОБИД И ЗЛОСТИ! /19/ ЕСЛИ ЦАРИЮ УГОДНО, пусть ВЫЙДЕТ ЦАРСКОЕ СЛОВО ОТ ЛИЦА ЕГО И БУДЕТ ЗАПИСАНО В ЗАКОНАХ ПЕРСИИ И МИДИИ НЕПРЕЛОЖНО: ЧТО НЕ ПРИДЕТ более ВАШТИ ПЕРЕД ЛИЦО ЦАРЯ АХАШВЕРОША, А ЦАРСКОЕ ЕЕ ДОСТОИНСТВО ОТДАСТ ЦАРЬ ПОДРУГЕ ЕЕ, которая ЛУЧШЕ ЕЕ. /20/ И БУДЕТ УСЛЫШАН ПРИГО-

א ויהי בימי אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הוּא אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ מֵהַדָּו וְעַד־כּוֹשׁ שִׁבְעָה וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה: ב בְּיָמֵים הֵהָם כָּשְׁבַת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ עַל כֶּסֶף מַלְכוּתוֹ אֲשֶׁר בְּשׁוֹשָׁן הַבִּירָה: ג בְּשָׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמָלְכוֹ עָשָׂה מִשְׁתֵּה לְכָל־שָׂרָיו וְעַבְדָּיו תֵּיֵל פָּרֶס וּמְדֵי הַפְּרָתָיִם וְשָׂרֵי הַמְּדִינֹת לִפְנֵיו: ד בְּהֵרָאֲתוֹ אֶת־לְעֹשֶׁר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ וְאֶת־יָקָר תַּפְאָרַת גְּדוּלְתוֹ יָמִים רַבִּים שְׁמוֹנִים וּמֵאָתָּה יוֹם: ה וּבְמִלּוֹאת הַיָּמִים הָאֵלֶּה עָשָׂה הַמֶּלֶךְ לְכָל־הָעָם הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשָׁן הַבִּירָה לְמַגְדוֹל וְעַד־קֶטֶן מִשְׁתֵּה שְׁבַעַת יָמִים בַּחֲצָר גִּגַּת בֵּיתוֹ הַמֶּלֶךְ: ו חוֹר כַּרְפֶּס וַתְּכַלֵּת אַחֲזוֹ בְּסַבְלֵי־כּוֹיֵץ וְאַרְגָּמָן עַל־גְּלִילֵי כֶסֶף וְעַמּוּדֵי שָׁשׁ מִטּוֹת זָהָב וְכֶסֶף עַל רִצְפַת בַּהֲט־נֹשֵׁשׁ וְגַר וְסִקְרַת: ז וְהַשְׁקוֹת בְּכָלֵי זָהָב וּכְלָיִם מִכְּלָיִם שׁוֹנִים וְיַיִן מַלְכוּת רַב כְּיַד הַמֶּלֶךְ: ח וְהַשְׁתִּיָּה כְּדַת אֵין אֲנֹס כִּי־כּוֹ יִסַּד הַמֶּלֶךְ עַל כְּל־רַב בֵּיתוֹ לַעֲשׂוֹת כְּרִצּוֹן אִישׁ־וְאִישׁ: ט ט גַּם וְשָׁתִי הַמֶּלֶכָה עָשְׂתָה מִשְׁתֵּה נְשִׁים בֵּית הַמַּלְכוּת אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: י בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי כְּטוֹב לְב־הַמֶּלֶךְ בִּיָּוֹן אֲמַר לְמַהֲוֹן בְּזֵמַת סְרַבּוֹנָא בְּגַתָּא וְאַבְגָּתָא וְתַר וְכַרְפֶּס שְׁבַעַת הַסְּרִיסִים הַמְּשָׁרְתִים אֶת־פְּנֵי הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: יא לְהֵבִיא אֶת־וְשָׁתִי הַמֶּלֶכָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בְּכַתֵּר מַלְכוּת לְהַרְאוֹת הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת־יָפְיָהּ כִּי־טוֹבַת מְרָאָה הִיא: יב וְתַמְאֵן הַמֶּלֶכָה וְשָׁתִי לְבוֹא בְּדַבְּרֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּיַד הַסְּרִיסִים וַיִּקְרָץ הַמֶּלֶךְ מְאֹד וְתַמְתּוֹ בְּעֵרָה בּוֹ: יג סִיג וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְחַמְמִים יְדַעֵי הָעַתִּים כִּי־כּוֹ דַּבְּרֵי הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי כָל־יְדַעֵי דַת וְדִין: יד וְהַקְּרַב אֵלָיו כְּרִשְׁנָא שְׁתַּר אַדְמַתָּא תַרְשִׁישׁ מְרַס מְרַסָּנָא מְמוּבְּן שְׁבַעַת שָׂרֵי פָּרֶס וּמְדֵי רֹאֵל פְּנֵי הַמֶּלֶךְ הַיִּשְׁבִּים רֹאשְׁנָה בְּמַלְכוּת: טו כְּדַת מַה־לַּעֲשׂוֹת בְּמַלְכָה וְשָׁתִי עַל אֲשֶׁר לֹא־עָשְׂתָה אֶת־מֵאֲמַר הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ בְּיַד הַסְּרִיסִים: טז וַיֹּאמֶר מוּמְכוֹ (מְמוּכּוֹ) לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים לֹא עַל־הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ עָוְתָה וְשָׁתִי הַמֶּלֶכָה כִּי עַל־כָּל־הַשָּׂרִים וְעַל־כָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר בְּכָל־מְדִינֹת אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ: יז כִּי־יֵצֵא דְבַר־הַמֶּלֶכָה עַל־כָּל־הַנְּשִׁים לְהַבְּזוֹת בְּעַלְיָהֶן בְּעִינֵיהֶן בְּאֲמָרֶם הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ אֲמַר לְהֵבִיא אֶת־וְשָׁתִי הַמֶּלֶכָה לִפְנֵיו וְלֹא־יֵצֵא: יח וְהַיּוֹם הַזֶּה תֵּאֲמַרְנָה שָׂרוֹת כְּרַס־וּמְדֵי אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת־דְּבַר הַמֶּלֶכָה לְכָל שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ וַיְכַדֵי בְּזִיוֹן וְנִצְּפוּ: יט אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא דְבַר־מַלְכוּת מִלִּפְנֵיו וַיִּכְתְּבוּ וַיִּקְרְבוּ בְּדַתֵי כְּרַס־וּמְדֵי וְלֹא יַעֲבוֹר אֲשֶׁר לֹא־תִבּוֹא וְשָׁתִי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ וּמַלְכוּתָהּ יִתֵּן הַמֶּלֶךְ לְרַעוּתָהּ הַטּוֹבָה מִמֶּנָּה: כ וְנִשְׁמַעַ

ВОР ЦАРСКИЙ, КОТОРЫЙ ВЫНЕСЕТ ОН, ВО ВСЕМ ЕГО ЦАРСТВЕ – КАК НИ ВЕЛИКО ОНО! – И ВСЕ ЖЕНЫ ВОЗДАДУТ ЧЕСТЬ СВОИМ МУЖЬЯМ – ВСЕМ, ОТ ВЕЛИКА ДО МАЛААЬ. /21/ И ПРЕДСТАВИЛОСЬ ЭТО ПРАВИЛЬНЫМ В ГЛАЗАХ ЦАРЯ И КНЯЗЕЙ ЕГО, И СДЕЛАА ЦАРЬ, КАК СКАЗАА МЕМУХАН, /22/ И РАЗОСЛАА ПИСЬМА ВО ВСЕ ГОСУДАРСТВА ЦАРЯ, К КАЖДОМУ ИЗ ГОСУДАРСТВ – ПИСЬМЕННОСТЬЮ ЕГО, И К КАЖДОМУ ИЗ НАРОДОВ – НА ЯЗЫКЕ ЕГО: ЧТОБЫ БЫЛ КАЖДЫЙ МУЖ НАЧАЛЬНИКОМ В СВОЕМ ДОМЕ И ГОВОРИЛ ЛИШЬ НА ЯЗЫКЕ СВОЕГО НАРОДА.

2. /1/ ПОСЛЕ ЭТИХ СОБЫТИЙ, КОГДА УТИХЛА ЯРОСТЬ ЦАРЯ, ВСПОМНИЛ ОН ВАШТИ, И ТО, ЧТО ОНА СДЕЛААА, И ТО, ЧТО БЫЛО ПОСТАНОВЛЕНО О НЕЙ... /2/ И СКАЗАА ЦАРСКИЕ ОТРОКИ, ЕГО ПРИ-СЛУЖНИКИ: «Пусть ПОИЩУТ ДЛЯ ЦАРЯ ЮНЫХ ДЕВСТВЕННИЦ, ПРЕКРАСНЫХ СОБОЙ, /3/ И НАЗНАЧИТ ЦАРЬ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРСТВА ЕГО, И ПРИВЕДУТ ОНИ КАЖДУЮ ЮНУЮ ДЕВСТВЕННИЦУ, ЧТО СОБОЙ ХОРОША, В ШУШАН-СТОЛИЦУ, В "ДОМ ЖЕН", ПОД РУКУ ГЕГЭ, ЦАРСКОГО ЕВНУХА, "ХРАНИТЕЛЯ ЖЕН", И БУДУТ им ВЫДАНЫ необходимые УМАЩЕНИЯ; /4/ А та ЮНАЯ ДЕВУШКА, ЧТО ПОКАЖЕТСЯ ЛУЧШЕ всех В ГЛАЗАХ ЦАРЯ, СТАНЕТ ЦАРИЦЕЙ ВМЕСТО ВАШТИ». И ПРИШЛОСЬ ЭТО ЦАРЮ ПО ДУШЕ, И СДЕЛАА ОН ТАК. /5/ БЫЛ В ШУШАН-СТОЛИЦЕ МУЖ-ЕВРЕЙ, И БЫЛО ИМЯ ЕГО МОРДЕХАЙ, СЫН ЯИРА, СЫНА ШИМИ, СЫНА КИША, МУЖ из колена БИНЬЯМИНА, /6/ КОТОРЫЙ БЫЛ УГНАН ИЗ ИЕРУСАЛИМА ВМЕСТЕ С теми ИЗГНАННИКАМИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ УГНАНЫ ВМЕСТЕ С ЙЕХОНЬЕЙ, ЦАРЕМ ЙЕГУДА, КОТОРЫХ ИЗГНАА НЕВУХАДНЕЦАР, ЦАРЬ ВАВИЛОНА. /7/ И ВОСПИТЫВАА ОН ГАДАСУ, ОНА ЖЕ ЭСТЕР, ДОЧЬ СВОЕГО ДЯДИ, ПОТОМУ ЧТО НЕ БЫЛО У НЕЕ ОТЦА И МАТЕРИ, А ДЕВУШКА та БЫЛА СТАТНАЯ И КРАСИВАЯ, И ПОСЛЕ СМЕРТИ ЕЕ ОТЦА И МАТЕРИ ВЗЯА ЕЕ МОРДЕХАЙ СЕБЕ В ДОЧЕРИ. /8/ И БЫЛО: КОГДА БЫЛИ ВОЗВЕЩЕНЫ СЛОВО ЦАРЯ И ЗАКОН ЕГО И БЫЛО СОБРАНО МНОЖЕСТВО ЮНЫХ ДЕ-ВУШЕК В ШУШАН-СТОЛИЦУ ПОД РУКУ ГЕГАЯ, ЗАБРААИ также ЭСТЕР В ДОМ ЦАРЯ, ПОД РУКУ ГЕГАЯ, «ХРАНИТЕЛЯ ЖЕН». /9/ И ПРИШЛАСЬ ЭТА ДЕВУШКА ЕМУ ПО ДУШЕ, И ОБРЕЛА МИЛОСТЬ ЕГО – И ПОТОРОПИЛ ОН, ЧТОБЫ ВЫДААИ ЕЙ предназначенные ДЛЯ НЕЕ УМАЩЕНИЯ И ДОВОЛЬСТВИЕ, И также СЕМЬ ДЕВУШЕК-горничных, ДОСТОЙНЫХ того, ЧТОБЫ ДАТЬ ИХ ЕЙ ИЗ ЦАРСКОГО ДОМА. И ВЫДЕЛАА ОН ЕЕ И ДЕВУШЕК ЕЕ из всех, кто В «ДОМЕ ЖЕН», одаривая их БЛАГОМ. /10/ НЕ СООБЩИЛА ЭСТЕР О НАРОДЕ СВОЕМ И О РОДНЕ СВОЕЙ, ПОТОМУ ЧТО МОРДЕХАЙ ВЕЛЕА ЕЙ НЕ РАССКАЗЫВАТЬ об этом. /11/ И КАЖДЫЙ ДЕНЬ МОРДЕХАЙ ПРОХАЖИВАЛСЯ ПЕРЕД ДВОРОМ «ДОМА ЖЕН» – ЧТОБЫ ЗНАТЬ, все ли БЛАГОПОЛУЧНО У ЭСТЕР И ЧТО ДЕЛАЕТСЯ С НЕЙ. /12/ А КОГДА ПРИХОДИТ ОЧЕРЕДЬ КАЖДОЙ ИЗ ДЕВУШЕК ПРИЙТИ К ЦАРЮ АХАШВЕРОШУ – ПОСЛЕ ПРЕБЫВАНИЯ ЕЕ там в течение ДВЕНАДЦАТИ МЕСЯЦЕВ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ О ЖЕНАХ, ПОТОМУ ЧТО ТАК ПРОТЕКААИ ДНИ ЕЕ УМАЩЕНИЯ: ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ – МИРРОВОМ МАСЛОМ И ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ – БЛАГОВОНИЯМИ И остальными ЖЕНСКИМИ УМАЩЕНИЯМИ. /13/ И вот С ЧЕМ ДЕВУШКА ПРИХОДИТ К ЦАРЮ: ВСЕ, ЧТО СКАЖЕТ ОНА, ВЫДАЕТСЯ ЕЙ, ЧТОБЫ ОНА взяла С СОБОЙ, ПРИХОДЯ ИЗ «ДОМА ЖЕН» В ДОМ ЦАРЯ, /14/ ВЕЧЕРОМ ОНА ПРИХОДИТ, А УТРОМ ВОЗВРАЩАЕТСЯ В «ДОМ ЖЕН» ВТОРОЙ – ПОД РУКУ ШААШГАЗА, ЦАРСКОГО ЕВНУХА, «ХРАНИТЕЛЯ НАЛОЖНИЦ»: НЕ ПРИДЕТ ОНА ЕЩЕ РАЗ К ЦАРЮ – РАЗВЕ ЧТО ТОЛЬКО ЗАХОЧЕТ ЕЕ ЦАРЬ сам, И тогда БУДЕТ ОНА ВЫЗВАНА ПО ИМЕНИ. /15/ А КОГДА ПРИШЛА ОЧЕРЕДЬ ЭСТЕР, ДОЧЕРИ АВИХАИЛА, ДЯДИ МОРДЕХАЯ, КОТОРУЮ ВЗЯА ОН СЕБЕ В ДОЧЕРИ, ПРИЙТИ К ЦАРЮ – НЕ ПРОСИЛА ОНА НИЧЕГО, А взяла ЛИШЬ ТО, ЧТО СКАЗАА ГЕГАЙ, ЦАРСКИЙ ЕВНУХ, «ХРАНИТЕЛЬ ЖЕН»; И несмотря на это БЫЛА ЭСТЕР очень ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ В ГЛАЗАХ ВСЕХ ВИДЕВШИХ ЕЕ. /16/ И БЫЛА ВЗЯТА ЭСТЕР К ЦАРЮ АХАШВЕРОШУ, В ЕГО ЦАРСКИЙ ДВОРЕЦ, В ДЕСЯТОМ МЕСЯЦЕ, ОН ЖЕ МЕСЯЦ ТЕВЕТ, НА СЕДЬМОМ ГОДУ ЕГО ЦАРСТВОВАНИЯ. /17/ И ПОЛЮБИА ЦАРЬ ЭСТЕР БОЛЕЕ ВСЕХ ЖЕН, И ВЫЗВАА ОНА К СЕБЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ И МИЛОСТЬ ЕГО БОЛЕЕ ВСЕХ ДЕВСТВЕННИЦ, И ВОЗЛОЖИА ОН ЦАРСКУЮ КОРОНУ НА ЕЕ ГОЛОВУ, И СДЕЛАА ЕЕ ЦАРИЦЕЙ ВМЕСТО ВАШТИ. /18/ И УСТРОИА ЦАРЬ ВЕЛИКИЙ ПИР ДЛЯ ВСЕХ СВОИХ КНЯЗЕЙ И придворных, СЛУЖИВШИХ ЕМУ: «ПИР ЭСТЕР», И СДЕЛАА ПОСЛАБЛЕНИЯ ДЛЯ подвластных ему ГОСУДАРСТВ, И ОДАРИА ПОДАРКАМИ – КАК ТОЛЬКО ЦАРСКАЯ РУКА может дать! /19/ И даже КОГДА БЫЛИ СОБИРАЕМЫ ДЕВСТВЕННИЦЫ ВТОРИЧНО, И МОРДЕХАЙ ЗАСЕДАА В «ЦАРСКИХ ВРАТАХ», /20/ НЕ РАССКАЗАА ЭСТЕР О СВОЕЙ РОДНЕ И О НАРОДЕ СВОЕМ – КАК ВЕЛЕА ЕЙ МОРДЕХАЙ, А ВСЕ, ЧТО ГОВОРИА МОРДЕХАЙ, ЭСТЕР ИСПОЛНЯА – так же, как тогда, КОГДА БЫЛА ВОСПИТАННИЦЕЙ ЕГО. /21/ В ТЕ ДНИ, А МОРДЕХАЙ ЗАСЕДАА В «ЦАРСКИХ ВРАТАХ», ЗАКИПЕАИ ЯРОСТЬЮ БИГТАН С ТЕРЕШЕМ, ДВА

פתגם המלך אשר יעשה בכל-מלכותו כי רבה היא וכל-הנשים יתנו יקר לבעליהן למגדול ועד-קטן: כי ויטב הדבר בעיני המלך והשרים ויעש המלך כדבר ממוקן: כי וישלח ספרים אל-כל-מדינות המלך אל-מדינה ומדינה ככתבה ואל-עם ועם כלשונן להנות כל-איש שתר בביתו ומדבר כלשון עמו: ס

ב א אחר הדברים האלה כשוד חמת המלך אחשוורוש זכר את-נשתי ואת אשר-עשתה ואת אשר-נגזר עליה: ב ויאמרו נערי-המלך משרתיו ויקשו למלך נערות בתולות טובות מראה: ג ויפקד המלך פקידים בכל-מדינות מלכותו ויקבצו את-כל-נערה-בתולה טובת מראה אל-שושן הבירה אל-בית הנשים אל-יד הגא סרים המלך שמר הנשים ונתון תמריהן: ד והנערה אשר תיטב בעיני המלך תמלך תחת ושתי ויטב הדבר בעיני המלך ויעש כן: ה איש יהודי היה בשושן הבירה ושמו מרדכי בן יאיר בן-שמעי בן-קיש איש מיני: ו אשר הגלה מירושלים עם הגלה אשר הגלתה עם יכניה מלך-יהודה אשר הגלה וכוונצא מלך בבל: ז ויהי אמן את-הדסה היא אסתר בת-דוד כי אין לה אב ואם והנערה יפת-תאר וטובת מראה ובמות אביה ואמה לקחה מרדכי לו לכת: ח ויהי בהשמע דבר-המלך ונתו ובהקבץ נערות רבות אל-שושן הבירה אל-יד-הגוי ותלקח אסתר אל-בית המלך אל-יד-הגוי שמר הנשים: ט ותיטב הנערה בעיניו ותשא חסד לפניו ובהלה את-תמרניה ואת-מונה לה לתת לה ואת שבע הנערות הראיות לתת-לה מבית המלך וישנה ואת-נערותיה לטוב בית הנשים: י לא-הגידה אסתר את-עמה ואת-מולדתה כי מרדכי צנה עליה אשר לא-תמיד: יא ובכל-יום ויום מרדכי מתהלך לפני חצר בית-הנשים לדעת את-שלום אסתר ומה-יעשה בה: יב ובהגיע תר בערה ונערה לבוא אל-המלך אחשוורוש משן היות לה כדת הנשים שנים עשר חודש כי בן זמלאו ימי מריהיהו ששה חדשים בשמן המר וששה חדשים בבשמים ובתמרוגי הנשים: יג ובזה הנערה באה אל-המלך את כל-אשר תאמר ונתן לה לבוא עמה מבית הנשים עד-בית המלך: יד בערב היא באה ויבכר היא שכה אל-בית הנשים שני אל-יד ששעגו סרים המלך שמר הפילגשים לא-תבוא עוד אל-המלך כי אם-תפץ בה המלך ונקראה בשם: טו ובהגיע תר-אסתר בת-אביתל דד מרדכי אשר לקח-לו לבת לבוא אל-המלך לא בקשה דבר כי אם את-אשר יאמר הגוי סרים-המלך שמר הנשים ותהי אסתר נשאת חו בעיני פל-ראיה: טז ותלקח אסתר אל-המלך אחשוורוש אל-בית מלכותו בתודש העשירי הוא-חודש טבת בשנת-שבע למלכותו: יז ויאהב המלך את-אסתר מכל-הנשים ותשא-תנו וחסד לפניו מכל-הבתולות נשים כתר-מלכות בראשה וימליכה תחת ושתי: יח ויעש המלך משתה גדול לכל-שריו ובעדיו את משתה אסתר והנחה למדינות עשה ויתן משאת פני המלך: יט ובהקבץ בתולות שגית ומרדכי ישב בשער-המלך: כ אין אסתר מגדת מולדתה ואת-עמה באשר צנה עליה מרדכי ואת-מאמר מרדכי אסתר עשה באשר היתה באמנה אתו: ס כא בימים

ЦАРСКИХ ЕВНУХА ИЗ «ХРАНИТЕЛЕЙ ПОРОГА», И ВОЗНАМЕРАЛИСЬ ОНИ ПРИЛОЖИТЬ РУКУ К умерщвлению ЦАРЯ АХАШВЕРОША. /22/ И СТАЛО ТО ИЗВЕСТНО МОРДЕХАЮ, И СООБЩИЛ ОН ЦАРИЦЕ ЭСТЕР, А ЭСТЕР СКАЗАЛА об этом ЦАРИЮ ОТ ИМЕНИ МОРДЕХАЯ. /23/ И БЫЛО ЭТО РАССЛЕДОВАНО И НАЙДЕНО истинным, И ПОВЕСИЛИ ИХ ОБОИХ НА ДЕРЕВЯННОМ столбе. И БЫЛО ЗАПИСАНО это В КНИГУ «СОБЫТИЯ ДНЕЙ» ПЕРЕД ЦАРЕМ.

3 /1/ ПОСЛЕ ЭТИХ СОБЫТИЙ ВОЗВЕЛИЧИЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ГАМАНА, СЫНА ГАМДАТЫ, ПОТОМКА АГАГА, И ВОЗНЕС ЕГО, И ПОСТАВИЛ КРЕСЛО ЕГО ВЫШЕ ВСЕХ КНЯЗЕЙ, ЗАСЕДАВШИХ С НИМ. /2/ И ВСЕ ПРИДВОРНЫЕ, СЛУЖАЩИЕ ЦАРИЮ, КОТОРЫЕ В «ЦАРСКИХ ВРАТАХ», ВСТАЮТ НА КОЛЕНИ И КЛАНЯЮТСЯ ГАМАНУ, ИБО ТАК ПОВЕЛЕЛ ЦАРЬ. А МОРДЕХАЙ НИКОГДА НЕ ВСТАНЕТ НА КОЛЕНИ И НЕ КЛАНЯЕТСЯ. /3/ И СКАЗАЛИ МОРДЕХАЮ придворные, СЛУЖАЩИЕ ЦАРИЮ, КОТОРЫЕ В «ЦАРСКИХ ВРАТАХ»: «ПОЧЕМУ ТЫ ПРЕСТУПАЕШЬ ЦАРСКОЕ ПОВЕЛЕНИЕ?...» /4/ И БЫЛО: КОГДА ГОВОРИЛИ ОНИ это ЕМУ ИЗО ДНЯ В ДЕНЬ, А ОН НЕ СЛУШАЛ ИХ, СООБЩИЛИ ОНИ это ГАМАНУ: ЧТОБЫ ПОСМОТРЕТЬ, ОКАЖУТСЯ ЛИ ИСТИННЫМИ СЛОВА МОРДЕХАЯ, ТАК КАК ОН РАССКАЗАЛ ИМ, ЧТО ОН ЕВРЕЙ. /5/ И ЗАМЕТИЛ ГАМАН, ЧТО МОРДЕХАЙ НЕ ВСТАЕТ НА КОЛЕНИ И НЕ КЛАНЯЕТСЯ ЕМУ, И ПРЕИСПОЛНИЛСЯ ГАМАН ЯРОСТИ. /6/ И ПОКАЗАЛОСЬ ЕМУ МЕЛОЧНЫМ НАЛОЖИТЬ РУКУ НА ОДНОГО МОРДЕХАЯ, ИБО РАССКАЗАЛИ ЕМУ, что за народ – НАРОД МОРДЕХАЯ – И ВОЗНАМЕРАЛСЯ ГАМАН УНИЧТОЖИТЬ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, КОТОРЫЕ ВО ВСЕМ ЦАРСТВЕ АХАШВЕРОША: НАРОД МОРДЕХАЯ. /7/ В МЕСЯЦЕ ПЕРВОМ, ОН ЖЕ МЕСЯЦ НИСАН, НА ДВЕНАДЦАТОМ ГОДУ правления ЦАРЯ АХАШВЕРОША, БРОСАЛИ ПУР, ТО ЕСТЬ ЖРЕБИЙ, ПЕРЕД ГАМАНОМ СО ДНЯ НА ДЕНЬ И С МЕСЯЦА НА МЕСЯЦ – до ДВЕНАДЦАТОГО МЕСЯЦА, ОН ЖЕ МЕСЯЦ АДАР. /8/ И СКАЗАЛ ГАМАН ЦАРИЮ АХАШВЕРОШУ: «ЕСТЬ НАРОД ОДИН – РАЗБРОСАННЫЙ СРЕДИ НАРОДОВ, НО И ОБОСОБЛЕННЫЙ, ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ТВОЕГО ЦАРСТВА. И ЗАКОНЫ ИХ ОТЛИЧАЮТСЯ ОТ законов ЛЮБОГО НАРОДА, А ЗАКОНЫ ЦАРЯ ОНИ НЕ ИСПОЛНЯЮТ, И ПОТОМУ ЦАРИЮ НЕ СТОИТ ОСТАВЛЯТЬ ИХ В ПОКОЕ. /9/ ЕСЛИ ЦАРИЮ УГОДНО, пусть НАПИШЕТ закон ПОГУБИТЬ ИХ, А ИСПОЛНЯЮЩИМ РАБОТУ царя ОТВЕШУ Я ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ КИКАРОВ СЕРЕБРА, ЧТОБЫ ВНЕСТИ их В СОКРОВИЩНИЦЫ ЦАРЯ». /10/ И СНЯЛ ЦАРЬ ПЕРСТЕНЬ С РУКИ СВОЕЙ, И ОТДАЛ ЕГО ГАМАНУ, СЫНУ ГАМДАТЫ, ПОТОМКУ АГАГА, ЗАЕДИШЕМУ ВРАГУ ЕВРЕЕВ. /11/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ ГАМАНУ: «СЕРЕБРО ОТДАНО ТЕБЕ И НАРОД тоже – СДЕЛАЙ С НИМ, КАК СЧИТАЕШЬ ПРАВИЛЬНЫМ». /12/ И БЫЛИ ПРИЗВАНЫ ПИСАРИ ЦАРСКИЕ В ПЕРВОМ МЕСЯЦЕ, В ТРИНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ ЕГО, И БЫЛО НАПИСАНО ВСЕ так, КАК ПОВЕЛЕЛ ГАМАН АХАШЦАРПАНАМ ЦАРСКИМ И ПЕХАМ, СТОЯВШИМ НАД КАЖДЫМ ИЗ ГОСУДАРСТВ, И КНЯЗЬЯМ КАЖДОГО ИЗ НАРОДОВ, КАЖДОМУ ИЗ ГОСУДАРСТВ – ПИСЬМЕННОСТЬЮ ЕГО, И КАЖДОМУ ИЗ НАРОДОВ – НА ЯЗЫКЕ ЕГО: ИМЕНЕМ ЦАРЯ НАПИСАНО И СКРЕПЛЕНО печатью ЦАРСКОГО ПЕРСТНЯ. /13/ И БЫЛИ ОТПРАВЛЕНЫ ПИСЬМА СО СКОРОХОДАМИ ВО ВСЕ ГОСУДАРСТВА ЦАРЯ с приказом УНИЧТОЖИТЬ, УБИТЬ И ИСТРЕБИТЬ ВСЕХ ЕВРЕЕВ – ОТ ЮНОШИ ДО СТАРЦА, МАЛЫХ ДЕТЕЙ И ЖЕНЩИН – В ОДИН ДЕНЬ: ТРИНАДЦАТОГО ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО МЕСЯЦА, ОН ЖЕ МЕСЯЦ АДАР, А НАЙДЕННОЕ ИМУЩЕСТВО ИХ – РАЗГРАБИТЬ. /14/ СОДЕРЖАНИЮ ПИСЬМА ДАТЬ силу ЗАКОНА ДЛЯ КАЖДОГО ИЗ ГОСУДАРСТВ, ОПУБЛИКОВАТЬ ДЛЯ ВСЕХ НАРОДОВ: ЧТОБЫ БЫТЬ ИМ ГОТОВЫМИ К ЭТОМУ ДНЮ. /15/ СКОРОХОДЫ ВЫБЕЖАЛИ, ПОДГОНЯЕМЫЕ СЛОВОМ ЦАРЯ, И ЗАКОН этот уже ИЗДАН В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ. А ЦАРЬ И ГАМАН СЕЛИ ПИТЬ, И ГОРОД ШУШАН – В СМЯТЕ-НИИ...

4 /1/ А МОРДЕХАЙ УЗНАЛ О ВСЕМ ТОМ, ЧТО ПРОИЗОШЛО, И РАЗОРВАЛ МОРДЕХАЙ ОДЕЖДЫ СВОИ, И НАДЕЛ НА СЕБЯ МЕШКОВИНУ, И ПОСЫПАЛ ГОЛОВУ ПЕПЛОМ. И ВЫШЕЛ ОН В ГОРОД, И ВОЗОПИЛ ВОПЛЕМ УЖАСНЫМ И ГОРЬКИМ. /2/ И ДОШЕЛ ОН так ДО площади ПЕРЕД «ЦАРСКИМИ ВРАТАМИ»: ПОТОМУ ЧТО НИКОМУ НЕЛЬЗЯ ВХОДИТЬ В «ЦАРСКИЕ ВРАТА» В ОДЕЖДЕ ИЗ МЕШКОВИНЫ. /3/ И В КАЖДОМ ИЗ ГОСУДАРСТВ – в том МЕСТЕ, КУДА СЛОВО ЦАРЯ И ЗАКОН ЕГО ПРИБЫВАЕТ, – ВЕЛИКАЯ СКОРЬБЬ У ЕВРЕЕВ, И ПОСТ, И ПЛАЧ, И ПРИЧИТАНИЯ; МЕШКОВИНА И ПЕПЕЛ СТАЛИ ПОСТЕЛЬЮ ДЛЯ МНОГИХ... /4/ И ПРИШЛИ ДЕВУШКИ-горничные ЭСТЕР И ЕЕ ЕВНУХИ к ней, И РАССКАЗАЛИ ЕЙ, что делает Мордехай. И В НЕСКАЗАННОМ УЖАСЕ СОДРОГНУЛАСЬ ЦАРИЦА, И ПОСЛАЛА ОДЕЖДЫ, ЧТОБЫ ОДЕТЬ в них МОРДЕХАЯ И СНЯТЬ С НЕГО МЕШКОВИНУ, НО НЕ ПРИНЯЛ ОН их. /5/ И ПОЗВАЛА ЭСТЕР ГАТАХА, одного ИЗ ЦАРСКИХ ЕВНУХОВ, КОТОРЫХ ПОСТАВИЛ царь прислуживать ей, И ОТДАЛА ЕМУ ПОВЕЛЕНИЕ

הָהֵם וּמִרְדֵּכָי יוֹשֵׁב בְּשַׁעַר־הַמֶּלֶךְ קָצַף בְּגִמְלוֹ וַתִּרְשׁ שְׂגִי־סָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמֵרֵי הַסֹּף וַיִּבְקְשׂוּ לִשְׁלֹחַ לְדָ בַּמֶּלֶךְ אֶחְשִׁירוּשׁ: כִּב וַיִּנְדַע הַדָּבָר לְמִרְדֵּכָי וַיִּגַּד לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְמֶלֶךְ בְּשֵׁם מִרְדֵּכָי: כִּג וַיִּבְקֶשׂ הַדָּבָר וַיִּמְצָא וַיִּתְּלוּ שְׂגִיָּהֶם עַל־עֵץ וַיִּכְתֹּב בְּסֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לַפְּנֵי הַמֶּלֶךְ: ס

א אַתָּה הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה גִּדְּל הַמֶּלֶךְ אֶחְשִׁירוּשׁ אֶת־הַמֶּן בְּרוֹהֲמַתָּא הָאֲגָגִי וַיִּשְׂאָהוּ וַיִּשְׂם אֶת־כִּסְאוֹ מֵעַל פְּלֵה־הַשָּׁרִים אַשֶּׁר אִתּוֹ: ב וְכָל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ פְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְהֶמֶן כִּי־כֵן צִוְּהֵלוּ הַמֶּלֶךְ וּמִרְדֵּכָי לֹא יִכְרַע וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה: ג וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ לְמִרְדֵּכָי מִדּוֹעַ אִתָּה עוֹבֵר אֵת מִצְוַת הַמֶּלֶךְ: ד וַיְהִי בֵּאֵמָרם (בְּאִמְרָם) אֵלָיו יוֹם וַיֹּם וְלֹא שָׁמַע אֲלֵיהֶם וַיִּגִּדוּ לְהֶמֶן לְרֹאוֹת הַנֶּעֱמָדוּ דְּבָרֵי מִרְדֵּכָי כִּי־הִגִּיד לָהֶם אֲשֶׁר־הוּא הַיּוֹדִי: ה וַיִּרְא הֶמֶן כִּי־אִין מִרְדֵּכָי פָּרַע וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוֹ וַיִּמְלֵא הֶמֶן חֲמָה: ו וַיִּבְזֵ בְּעֵינָיו לִשְׁלֹחַ יָד בְּמִרְדֵּכָי לְבַדּוֹ כִּי־הִגִּידוּ לוֹ אֶת־עַם מִרְדֵּכָי וַיִּבְקֶשׂ הֶמֶן לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל־מְלָכוֹת אֶחְשִׁירוּשׁ עִם מִרְדֵּכָי: ז בַּחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא־תְּחִלַּת נִיטָן בְּשָׁנַת שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה לְמֶלֶךְ אֶחְשִׁירוּשׁ הַפִּיל פּוֹר הוּא הַגּוֹרֵל לַפְּנֵי הֶמֶן מִיּוֹם לַיּוֹם וּמִחֲדָשׁ לְחֲדָשׁ שְׁנָיִם־עֶשְׂרֵה הוּא־תְּחִלַּת אֲדָר: ח וַיֹּאמֶר הֶמֶן לְמֶלֶךְ אֶחְשִׁירוּשׁ יִשְׁנו עִם־אֲחִיד מִפְּגַר וּמִפְּרָד בֵּין הַעַמִּים בְּכָל מִדִּינוֹת מְלָכוֹתָהּ וַתִּתְּיֵם שְׁנוֹת מִכָּל־עַם וְאֶת־דַּתִּי הַמֶּלֶךְ אִינָם עֹשִׂים וְלִמְלָךְ אִין־שְׁנוֹה לְהִנְיָחָם: ט אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יִקְתָּב לְאַבְדָם וְעֶשְׂרֵת אֲלָכִים כִּפְר־כֹּסֶף אֲשִׁקוּל עַל־יְדֵי עֹשֵׂי הַמֶּלֶךְ לְהַבִּיא אֶל־אֲגָגֵי הַמֶּלֶךְ: י וַיִּסֶר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתְּנָהּ לְהֶמֶן בְּרוֹהֲמַתָּא הָאֲגָגִי צָרַר הַיְּהוּדִים: יא וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהֶמֶן הַכֹּסֶף נָתַן לָךְ וְהַעֲלֵם לַעֲשׂוֹת בּוֹ כְּטוֹב בְּעֵינֶיךָ: יב וַיִּקְרָא אֶסְתֵּר בַּחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן בְּשִׁלּוּשֵׁה עֶשְׂרֵה יוֹם בּוֹ וַיִּקְתָּב בְּכָל־אֲשֶׁר־צִוְּהָ הֶמֶן אֶל אֶחְשִׁירוּשׁ וְאֶל־הַפְּחוֹת אֲשֶׁר עַל־מְדִינָהּ וּמְדִינָהּ וְאֶל־שָׂרֵי עַם וְעַם מְדִינָהּ וּמְדִינָהּ כְּכַתְּבָהּ וְעַם וְעַם פְּלִשְׁוֹן בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אֶחְשִׁירוּשׁ וְכָתֹב וְנִחַתָּם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ: יג וַנִּשְׁלַחֹת סִפְרִים בְּיַד הַרְצִיִם אֶל־כָּל־מִדִּינוֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד לְהַרְגֵּ וּלְאַבֵּד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים מִנְּעִר וְעַד־זָקֵן טָר וְנָשִׁים בָּיָם אֲחִיד בְּשִׁלּוּשֵׁה עֶשְׂרֵה לְחֲדָשׁ שְׁנָיִם־עֶשְׂרֵה הוּא־תְּחִלַּת אֲדָר וּשְׁלָלָם לְבוֹז: יד פְּתִישְׁנוּ הַפְּתָב לְהַתְּנוֹ דַּת בְּכָל־מְדִינָהּ וּמְדִינָהּ גְלוֹי לְכָל־הַעַמִּים לְהִתּוֹת עֲתִדִים לַיּוֹם הַזֶּה: טו הַרְצִיִם יִצְאוּ דְחוּפִים בְּדָבָר הַמֶּלֶךְ וְהִתְּנָה נְתִיבָה בְּשִׁישׁוֹן הַבִּירָה וְהַמֶּלֶךְ וְהֶמֶן יִשְׁבּוּ לְשִׁלּוֹת וְהַעִיר שִׁישׁוֹן נְבוּכָה: ס

ד א וּמִרְדֵּכָי יָדַע אֶת־כָּל־אֲשֶׁר גַּעֲשֵׂה וַיִּקְרַע מִרְדֵּכָי אֶת־בְּגָדָיו וַיִּלְבַּשׁ שָׂק וַאֲפָר וַיִּצָא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק וַעֲקָה גְדוּלָה וּמְרָה: ב וַיָּבֹא עַד לַפְּנֵי שַׁעַר־הַמֶּלֶךְ כִּי אִין לְבוֹא אֶל־שַׁעַר הַמֶּלֶךְ בְּלִבּוֹשׁ שָׂק: ג וּבְכָל־מְדִינָהּ וּמְדִינָהּ מְקוֹם אֲשֶׁר דְּבַר־הַמֶּלֶךְ וַתְּנוּ מְגִיעַ אֲבָל גְּדוּל לַיְּהוּדִים וְצוּם וּבְכִי וּמִסָּפַד שָׂק וַאֲפָר יֵצַע לְרַבִּים: ד וַתְּבוֹאִינָה (וַתְּבוֹאִנָּה) גַּעֲרוֹת אֶסְתֵּר וְסָרִיסֵיהָ וַיִּגִּידוּ לָהּ וַתִּתְּחַלְתֵּל הַמַּלְכָּה מֵאֵד וַתִּשְׁלַח בְּגָדִים לְהַלְבִּישׁ אֶת־מִרְדֵּכָי וְלְהַסִּיר שָׂקוֹ מֵעַלָיו וְלֹא קָבַל: ה וַתִּקְרָא אֶסְתֵּר לְהִתְּנָה מִסָּרִיסֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר הַעֲמִיד לַפְּנֵיהָ וַתִּצְוָההּ עַל־

О МОРДЕХАЕ: УЗНАТЬ, ЧТО означает ЭТО его поведение И ЧТО ОНО преследует. /6/ И ВЫШЕЛ ГАТАХ К МОРДЕХАЮ НА ГОРОДСКУЮ ПЛОЩАДЬ, ЧТО ПЕРЕД «ЦАРСКИМИ ВРАТАМИ», /7/ И РАССКАЗАЛ МОРДЕХАЙ ВСЕ, ЧТО С НИМ СЛУЧИЛОСЬ, И ИСТОРИЮ С СЕРЕБРОМ, КОТОРОЕ ОБЕЩАЛ ГАМАН ОТВЕСИТЬ В СОКРОВИЩНИЦЫ ЦАРЯ ЗА ИСТРЕБЛЕНИЕ ЕВРЕЕВ, /8/ И СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА, ПОЛУЧИВШЕГО СИЛУ ЗАКОНА, ОБ УНИЧТОЖЕНИИ евреев, КОТОРЫЙ уже ИЗДАН В ШУШАНЕ, ПЕРЕДАЛ ЕМУ ОН – ПОКАЗАТЬ ЭСТЕР, И все РАССКАЗАТЬ ЕЙ, И ВЕЛЕЛ ЕЙ ПРИЙТИ К ЦАРЮ – УМОЛЯТЬ ЕГО И ПРОСИТЬ милости ДЛЯ НАРОДА СВОЕГО. /9/ И ПРИШЕЛ ГАТАХ, И ПЕРЕДАЛ ЭСТЕР СЛОВА МОРДЕХАЯ. /10/ И ОТВЕТИЛА ЭСТЕР, И ВЕЛЕЛА ЕМУ сказать МОРДЕХАЮ: /11/ «ВСЕ, СЛУЖАЩИЕ ЦАРЮ, И НАРОД ГОСУДАРСТВ его ЗНАЮТ, ЧТО ЛЮБОМУ – И МУЖЧИНЕ, И ЖЕНЩИНЕ, – КТО ПРИДЕТ К ЦАРЮ ВО ВНУТРЕННИЙ ДВОР, НЕ БУДУЧИ ПОЗВАННЫМ, ЗАКОН ОДИН – СМЕРТЬ; КРОМЕ ТОГО, КОМУ ПРОТЯНЕТ ЦАРЬ СВОЙ СКИПЕТР ЗОЛОТОЙ: И ТОТ БУДЕТ ЖИТЬ. А Я НЕ ЗВАНА ПРИЙТИ К ЦАРЮ ВОТ УЖЕ ТРИДЦАТЬ ДНЕЙ...». /12/ И ПЕРЕДАЛИ МОРДЕХАЮ СЛОВА ЭСТЕР. /13/ И СКАЗАЛ МОРДЕХАЙ В ОТВЕТ ЭСТЕР: «НЕ ВООБРАЖАЙ В ДУШЕ СВОЕЙ УЦЕЛЕТЬ В ЦАРСКОМ ДВОРЦЕ скорее, ЧЕМ ВСЕ ЕВРЕИ! /14/ ПОТОМУ ЧТО ЕСЛИ ТЫ СОХРАНИШЬ МОЛЧАНИЕ В ТАКОЕ ВРЕМЯ, СВОБОДА И СПАСЕНИЕ ПРИДУТ ЕВРЕЯМ С ДРУГОЙ СТОРОНЫ, А ТЫ И ДОМ ОТЦА ТВОЕГО СГИНЕТЕ! И КТО ЗНАЕТ: НЕ РАДИ ТАКОГО ЛИ ВРЕМЕНИ ДОСТИГЛА ТЫ ЦАРСТВА?». /15/ И СКАЗАЛА ЭСТЕР В ОТВЕТ МОРДЕХАЮ: /16/ «ИДИ, СОЗОВИ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ШУШАНЕ, И ПОСТИТЕСЬ, чтобы Бог смилословился НАДО МНОЙ, НЕ ЕШЬТЕ И НЕ ПЕЙТЕ ТРИ ДНЯ: НОЧЬЮ И ДНЕМ, И Я С МОИМИ ДЕВУШКАМИ БУДЕМ ПОСТИТЬСЯ ТАКЖЕ. И С ЭТИМ ПРИДУ Я К ЦАРЮ – ЧТО БУДЕТ НЕ ПО ЗАКОНУ, И ЕСЛИ ПОГИБНУ Я – так ПОГИБНУ...». /17/ И ПЕРЕШЕЛ МОРДЕХАЙ в заречную сторону города, И СДЕЛАЛ ВСЕ, КАК ВЕЛЕЛА ЕМУ ЭСТЕР.

5 /1/ И БЫЛО НА ТРЕТИЙ ДЕНЬ: ОБЛАЧИЛАСЬ ЭСТЕР В ЦАРСКОЕ одеяние, И ВСТАЛА ВО ВНУТРЕННЕМ ДВОРЕ ЦАРСКОГО ДВОРЦА – НАПРОТИВ ДОМА ЦАРЯ; А ЦАРЬ – СИДИТ НА СВОЕМ ЦАРСКОМ ТРОНЕ В «ЗАЛЕ ЦАРСТВА», прямо НАПРОТИВ ВХОДА В ЗАЛ. /2/ И БЫЛО: КАК УВИДЕЛА ЦАРЬ ЦАРИЦУ ЭСТЕР, СТОЯЩУЮ ВО ДВОРЕ, – ПОКАЗАЛАСЬ ОНА очень ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОЙ В ГЛАЗАХ ЕГО. И ПРОТЯНУЛ ЦАРЬ К ЭСТЕР СКИПЕТР ЗОЛОТОЙ, ЧТО БЫЛ В РУКЕ ЕГО – И ПРИБЛИЗИЛАСЬ ЭСТЕР, И КОСНУЛАСЬ в знак просьбы ВЕРШИНУ СКИПЕТРА. /3/ И СКАЗАЛ ЕЙ ЦАРЬ: «ЧТО ТЕБЕ, ЭСТЕР-ЦАРИЦА? И В ЧЕМ ТВОЕ ПОЖЕЛАНИЕ? ДО ПОЛЦАРСТВА – И БУДЕТ ТЕБЕ ОТДАНО». /4/ И СКАЗАЛА ЭСТЕР: «ЕСЛИ ЦАРЮ УГОДНО, пусть ПРИДУТ ЦАРЬ И ГАМАН СЕГОДНЯ НА ПИР, КОТОРЫЙ Я ПРИГОТОВИЛА ДЛЯ НИХ». /5/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ: «ПОТОРОПИТЕ ГАМАНА ИСПОЛНИТЬ СЛОВО ЭСТЕР». И ПРИШЛИ ЦАРЬ И ГАМАН НА ПИР, КОТОРЫЙ УСТРОИЛА ЭСТЕР. /6/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ ЭСТЕР НА ПИРУ, когда лилось рекою ВИНО: «ЧТО ПРОСИШЬ ТЫ – И БУДЕТ ТЕБЕ ОТДАНО, И В ЧЕМ ТВОЕ ПОЖЕЛАНИЕ – ДО ПОЛЦАРСТВА – БУДЕТ ИСПОЛНЕНО». /7/ И ОТКЛИКНУЛАСЬ ЭСТЕР, И СКАЗАЛА: «ПОЖЕЛАНИЕ МОЕ И ПРОСЬБА МОЯ... /8/ ЕСЛИ НАШЛА Я ПРИЯЗНЬ В ЦАРСКИХ ГЛАЗАХ, И ЕСЛИ ЦАРЮ УГОДНО ДАТЬ мне то, что ЖЕЛАЮ Я, И ВЫПОЛНИТЬ то, о чем Я ПРОШУ, – ПУСТЬ ПРИДУТ ЦАРЬ И ГАМАН НА ПИР, КОТОРЫЙ Я ПРИГОТОВИЛА ДЛЯ НИХ, И ЗАВТРА СДЕЛАЮ Я, КАК СКАЗАЛ ЦАРЬ». /9/ И ВЫШЕЛ ГАМАН В ТОТ ДЕНЬ ВЕСЕЛЫМ И В НАСТРОЕНИИ самом ПРЕКРАСНОМ, НО КОГДА УВИДЕЛ ГАМАН МОРДЕХАЯ В «ЦАРСКИХ ВРАТАХ», И ТОТ НЕ ВСТАЛ ПЕРЕД НИМ, И даже НЕ КИВНУЛ ему – ПРЕИСПОЛНИЛСЯ ГАМАН ЯРОСТИ НА МОРДЕХАЯ. /10/ НО СДЕРЖАЛСЯ ГАМАН, И ПРИШЕЛ В ДОМ СВОЙ, И ПОСЛАЛ, И ПРИВЕЛ к себе ЛЮБЯЩИХ друзей СВОИХ И ЗЕРЕШ, СВОЮ ЖЕНУ. /11/ И РАССКАЗАЛ ИМ ГАМАН О СЛАВЕ БОГАТСТВА СВОЕГО И О МНОЖЕСТВЕ ЕГО СЫНОВЕЙ, И ОБО ВСЕМ ТОМ, ЧЕМ ВОЗВЕЛИЧИЛ ЕГО ЦАРЬ, И ТО, ЧЕМ ЕГО ПРЕВОЗНЕС, – НАД КНЯЗЬЯМИ И придворными, СЛУЖАЩИМИ ЦАРЮ. /12/ И ЗАКОНЧИЛ ГАМАН: «НЕ ПРИВЕЛА ЭСТЕР-ЦАРИЦА НА ПИР, КОТОРЫЙ УСТРОИЛА ВМЕСТЕ С ЦАРЕМ, НИКОГО, КРОМЕ МЕНЯ! И ТАКЖЕ НАЗВАТРА Я ЗВАН К НЕЙ ВМЕСТЕ С ЦАРЕМ! /13/ И ВСЕ ЭТО ничего НЕ СТОИТ в глазах МОИХ КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА Я ВИЖУ МОРДЕХАЯ-ЕВРЕЯ, СИДЯЩЕГО В "ЦАРСКИХ ВРАТАХ"!...». /14/ И СКАЗАЛА ЕМУ ЗЕРЕШ, ЕГО ЖЕНА, И с ней ВСЕ ЛЮБЯЩИЕ ЕГО: «Пусть ПРИГОТОВЯТ ДЕРЕВЯННЫЙ столб ВЫСОТОЙ В ПЯТЬДЕСЯТ ЛОКТЕЙ, И УТРОМ СКАЖИ ЦАРЮ – И ПОВЕСЯТ МОРДЕХАЯ НА НЕМ, И ИДИ ВМЕСТЕ С ЦАРЕМ НА ПИР ВЕСЕЛЫМ». И ПРИШЕЛСЯ ГАМАНУ ЭТОТ СОВЕТ ПО ДУШЕ, И ПРИГОТОВИЛ ОН СТОЛБ.

מֶרְדֵּכַי לְדַעַת מַה־הָיָה וְעַל־מַה־הָיָה: וַיֵּצֵא הַתֶּחָד אֶל־מֶרְדֵּכַי אֶל־יְהוֹכָד הַעֵיִר אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעֲרֵי־הַמֶּלֶךְ: זַ וַיִּגְדֹּלְו מֶרְדֵּכַי אֶת כָּל־אֲשֶׁר קָרָהוּ וְאֶת פְּרֻשַׁת הַכֶּסֶף אֲשֶׁר אָמַר הַמֶּן לְשָׂקוֹל עַל־אֲנִי הַמֶּלֶךְ בִּיהוּדִים (בִּיהוּדִים) לְאֲבָדָם: ח וְאֶת־פִּתְשֵׁיגוֹן כְּתִב־הַדָּת אֲשֶׁר־נָתַן בְּשׁוֹשׁוֹן לְהַשְׁמִידֵם וְנָתַן לוֹ לְהִרְאוֹת אֶת־אֶסְתֵּר וּלְהַגִּיד לָהּ וּלְצַוֹת עָלֶיהָ לְבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ לְהִתְחַנֹּן־לוֹ וּלְבַקֵּשׁ מִלִּפְנֵי עַל־עַמָּה: ט וַיִּבֹּא הַתֶּחָד וַיִּגַּד לְאֶסְתֵּר אֶת דְּבָרֵי מֶרְדֵּכַי: י וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהִתְחַנֵּן וּתְצַוָּהוּ אֶל־מֶרְדֵּכַי: יא כָּל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ יְדַעִים אֲשֶׁר כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יָבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַחֲצַר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא־יִקְרָא אֶתֶת דָּתוֹ לְהִמִּית לְבָד מֵאֲשֶׁר וְיִשִּׁיט־לוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת־שַׂרְבִּיט הַהֶקֶב וְחָגָה וְאָנִי לֹא נִקְרָאתִי לְבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ הַזֶּה שְׁלֹשִׁים יוֹם: יב וַיִּגִּידוּ לְמֶרְדֵּכַי אֶת דְּבָרֵי אֶסְתֵּר: יג וַיֹּאמֶר מֶרְדֵּכַי לְהָשִׁיב אֶל־אֶסְתֵּר אֶל־חֲדָתָהּ בְּנִפְשָׁהּ לְהַמְלִט בֵּית־הַמֶּלֶךְ מִכָּל־הַיְהוּדִים: יד כִּי אִם־הִתְקַשׁ תִּקְרִישִׁי בַּעַת הַזֹּאת רַחַם וְהִצִּילָה יַעֲמֹד לַיהוּדִים מִמָּקוֹם אֲחֵר וְאֶת רֵבִית אֲבִיךָ תֵּאבְדוּ וְכִי יוֹדַע אִם־לַעֲת כְּזֹאת הַגַּעַת לְמַלְכוּת: טו וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר לְהָשִׁיב אֶל־מֶרְדֵּכַי: טז לֵךְ כְּנֹס אֶת־כָּל־הַיְהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשׁוֹן וְצוּמוּ עָלַי וְאֶל־תֵּאכְלוּ וְאֶל־תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים לִילָה יוֹם־גַּם־אֲנִי וְנַעֲרָתַי אֲצִוִּים כֵּן וְכָן אָבֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא־כֹדֶת וְכֹאֲשֶׁר אֲבַדְתִּי אֲבַדְתִּי: יז וַיַּעֲבֹר מֶרְדֵּכַי וַיַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוְּתָהּ עָלָיו אֶסְתֵּר:

ה א ויהי ביום השלישי ותלבש אסתר מלכות ותעמד בקצר בית־המלך הפנימית נכח בית המלך והמלך יושב על־כסא מלכותו בבית המלכות נכח פתח הבית: ב ויהי כראות המלך את־אסתר המלכה עומדת בקצר גשאה חן בעיניו ויושט המלך לאסתר את־שרביט הזהב אשר בידו ותקרב אסתר ותגע בראש השרביט: ג ויאמר לה המלך מה־לך אסתר המלכה ומה־בקשתך עד־תִּצִי המלכות ויגתו לה: ד ותאמר אסתר אם־על־המלך טוב יבוא המלך והמן היום אל־המשתה אשר־עשיתי לו: ה ויאמר המלך מהרו את־המן לעשות את־דבר אסתר ויבא המלך והמן אל־המשתה אשר־עשתה אסתר: ו ויאמר המלך לאסתר במשתה הֲיֵנו מה־שאלתך ויגתו לה ומה־בקשתך עד־תִּצִי המלכות ותעש: ז ותען אסתר ותאמר שאלתי ובקשתתי: ח אם־מִצָּאתִי טו בעיני המלך ואם־על־המלך טוב לתת את־שאלתי ולעשות את־בקשתי יבוא המלך והמן אל־המשתה אשר אעשה להם וימתו אעשה כדבר המלך: ט ויצא המן ביום ההוא שמם וטוב לב וכראות המן את־מֶרְדֵּכַי בְּשַׁעֲרֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא־קָם וְלֹא־נָע מִמֶּנּוּ וַיִּמְלֵא הַמֶּן עַל־מֶרְדֵּכַי חֵמָה: י וַיִּתְאַפֵּק הַמֶּן וַיָּבֹא אֶל־בֵּיתוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּבֵּא אֶת־אֲהֲבָיו וְאֶת־נָרְשׁ אֲשֶׁתוֹ: יא וַיִּסְפָּר לָהֶם הַמֶּן אֶת־כְּבוֹד עֲשָׂרוֹ וְרַב כְּגִוּו וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר גָּדְלוֹ הַמֶּלֶךְ וְאֶת אֲשֶׁר נִשְׂאוֹ עַל־הַשָּׂרִים וְעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ: יב וַיֹּאמֶר הַמֶּן אֶף לֹא־הִבִּיאָהּ אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה עִם־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַמַּשְׁתֶּה אֲשֶׁר־עָשְׂתָה כִּי אִם־אוֹתִי וְגַם־לְמִתָּר אֲנִי קָרוֹא לָהּ עִם־הַמֶּלֶךְ: יג וְכִלְיָהּ אֵינְנִי שׁוֹהָ לִי בְּכָל־עֵת אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה אֶת מֶרְדֵּכַי הַיְהוּדִי יוֹשֵׁב בְּשַׁעֲרֵי הַמֶּלֶךְ: יד וַתֹּאמֶר לוֹ נָרְשׁ אֲשֶׁתוֹ וְכִלְיָהּ כִּי־יִשְׁעוּ עִצְוֹן גְּבוּהַ חַמְשִׁים אַמָּה וּבִבְקָר אָמַר לְמֶלֶךְ וַיִּתְּלוּ אֶת־מֶרְדֵּכַי עָלָיו וְבֹא־עִם־הַמֶּלֶךְ אֶל־הַמַּשְׁתֶּה שְׂמֵם וַיִּיטֵב הַדָּבָר לִפְנֵי הַמֶּן וַיַּעַשׂ הַעֵץ: ט

6 /1/ В ТУ НОЧЬ БЕЖАЛ СОН ОТ ЦАРЯ, И ВЕЛЕЛ ОН ПРИНЕСТИ ПАМЯТНУЮ КНИГУ – «СОБЫТИЯ ДНЕЙ», И ЧИТАЛИ ЕЕ ПЕРЕД ЦАРЕМ. /2/ И ОКАЗАЛОСЬ ЗАПИСАННЫМ ТАМ, ЧТО МОРДЕХАЙ СООБЩИЛ О БИГТАНЕ И ТЕРЕШЕ, ДВУХ ЦАРСКИХ ЕВНУХАХ – ИЗ «ХРАНИТЕЛЕЙ ПОРОГА», – ЧТО ОНИ ВОЗНАМЕРИЛИСЬ ПРИЛОЖИТЬ РУКУ К умерщвлению ЦАРЯ АХАШВЕРОША. /3/ И СПРОСИЛА ЦАРЬ: «ЧТО СДЕЛАНО ЗА ЭТО МОРДЕХАЮ ЦЕННОГО И ВЕЛИКОГО?». И ОТВЕТИЛИ ЦАРСКИЕ ОТРОКИ, ПРИ-СЛУЖНИКИ ЕГО: «НЕ СДЕЛАНО ЕМУ НИЧЕГО». /4/ И СПРОСИЛА ЦАРЬ: «КТО ВО ДВОРЕ?». А ЃАМАН как раз ВХОДИТ ВО ВНЕШНИЙ ДВОР ДОМА ЦАРЯ, ЧТОБЫ СКАЗАТЬ ЦАРИЮ ПОВЕСИТЬ МОРДЕХАЯ – НА ТОМ СТОЛБЕ, ЧТО ПРИГОТОВИЛ ОН. /5/ И ОТВЕТИЛИ ЕМУ ЦАРСКИЕ ОТРОКИ: «ВОТ ЃАМАН СТОИТ ВО ДВОРЕ». И СКАЗАЛ ЦАРЬ: «ПУСТЬ ВОЙДЕТ!». /6/ И ВОШЕЛ ЃАМАН, И СПРОСИЛ ЕГО ЦАРЬ: «ЧТО СДЕЛАТЬ С ЧЕЛОВЕКОМ, КОТОРОМУ ЦАРЬ ЖЕЛАЕТ ВОЗДАТЬ ЧЕСТЬ?». И СКАЗАЛ ЃАМАН В СЕРДЦЕ СВОЕМ: «КОМУ ПОЖЕЛАЕТ ЦАРЬ ВОЗДАТЬ ЧЕСТЬ БОЛЬШЕ, ЧЕМ МНЕ?...». /7/ И ОТВЕТИЛ ЃАМАН ЦАРИЮ: «ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРОМУ ЖЕЛАЕТ ЦАРЬ ВОЗДАТЬ ЧЕСТЬ... /8/ Пусть ДОСТАВЯТ ЦАРСКОЕ ОДЕЯНИЕ, В КОТОРОЕ ОБЛАЧАЛСЯ сам ЦАРЬ, И КОНЯ, НА КОТОРОМ СИДЕЛ ВЕРХОМ ЦАРЬ, И... КОГДА БЫЛ ВОЗЛОЖЕН ЦАРСКИЙ ВЕНЕЦ НА ЕГО ГОЛОВУ, /9/ И ОТДАТЬ следует то ОДЕЯНИЕ И того КОНЯ В РУКИ ОДНОГО ИЗ ЦАРСКИХ КНЯЗЕЙ, ПАРТЕМОВ, И пусть ОДЕНУТ ТОГО ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОМУ ЖЕЛАЕТ ЦАРЬ ВОЗДАТЬ ЧЕСТЬ, И ПОВЕДУТ ВЕРХОМ НА ТОМ КОНЕ ПО ГОРОДСКОЙ ПЛОЩАДИ, И пусть КРИЧАТ ПЕРЕД НИМ: "ВОТ ТАК ДЕЛАЕТСЯ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОМУ ЦАРЬ ЖЕЛАЕТ ВОЗДАТЬ ЧЕСТЬ!". /10/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ: «БЫСТРО, БЕРИ ТО ОДЕЯНИЕ И ТОГО КОНЯ, КАК СКАЗАЛ ТЫ, И СДЕЛАЙ ТАК ДЛЯ МОРДЕХАЯ-ЕВРЕЯ, ЗАСЕДАЮЩЕГО В "ЦАРСКИХ ВРАТАХ", – НЕ УПУСТИ НИЧЕГО ИЗ ВСЕГО, ЧТО ТЫ ГОВОРИЛ». /11/ И ВЗЯЛ ЃАМАН ТО ОДЕЯНИЕ И ТОГО КОНЯ, И ОДЕЛ МОРДЕХАЯ, И ПОВЕЛ ЕГО ВЕРХОМ ПО ГОРОДСКОЙ ПЛОЩАДИ, И СТАЛ КРИЧАТЬ ПЕРЕД НИМ: «ВОТ ТАК ДЕЛАЕТСЯ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОМУ ЖЕЛАЕТ ЦАРЬ ВОЗДАТЬ ЧЕСТЬ!». /12/ И ВОЗВРАТИЛСЯ МОРДЕХАЙ В «ЦАРСКИЕ ВРАТА», А ЃАМАН устремился, словно ПОДГОНЯЛИ его, В СВОЙ ДОМ – В СКОРБИ И С ЗАКУТАННОЙ от стыда ГОЛОВОЙ. /13/ И РАССКАЗАЛ ЃАМАН ЗЕРЕШ, СВОЕЙ ЖЕНЕ, И ВСЕМ ЛЮБЯЩИМ ЕГО ДРУЗЬЯМ ВСЕ ТО, ЧТО ПОСТИГЛО ЕГО. И СКАЗАЛИ ЕМУ МУДРЕЦЫ ЕГО И ЗЕРЕШ, ЖЕНА ЕГО: «ЕСЛИ ИЗ СЕМЕНИ ЕВРЕЕВ МОРДЕХАЙ, ПРЕД КОТОРЫМ ТЫ НАЧАЛ ПАДАТЬ, ТО НЕ ОДОЛЕЕШЬ ЕГО, НО ПАДЕШЬ ОКОНЧАТЕЛЬНО ПЕРЕД НИМ!». /14/ ЕЩЕ НЕ ЗАКОНЧИЛИ ОНИ СВОИХ СЛОВ, А ЦАРСКИЕ ЕВНУХИ ПРИБЫЛИ, И очень ПОТОРОПИЛИСЬ ОНИ ПРИВЕСТИ ЃАМАНА НА ПИР, КОТОРЫЙ ПРИГОТОВИЛА ЭСТЕР.

7 /1/ И ПРИШЛИ ЦАРЬ И ЃАМАН ПИТЬ С ЦАРИЦЕЙ ЭСТЕР. /2/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ ЭСТЕР ТАКЖЕ В ЭТОТ ВТОРОЙ ДЕНЬ НА ПИРУ, КОГДА ЛИЛОСЬ РЕКОЮ ВИНО: «ЧТО ПРОСИШЬ ТЫ, ЭСТЕР-ЦАРИЦА, – И БУДЕТ ТЕБЕ ОТДАНО, И В ЧЕМ ТВОЕ ПОЖЕЛАНИЕ – ДО ПОЛЦАРСТВА – И БУДЕТ ИСПОЛНЕНО». /3/ И ОТКЛИКНУЛАСЬ ЦАРИЦА ЭСТЕР, И СКАЗАЛА: «ЕСЛИ НАШЛА Я ПРИЯЗНЬ В ЦАРСКИХ ГЛАЗАХ, И ЕСЛИ ЦАРИЮ УГОДНО, ПУСТЬ БУДЕТ ОТДАНА МНЕ МОЯ ДУША ПО ПРОСЬБЕ МОЕЙ И НАРОД МОЙ – ПО МОЕМУ ПОЖЕЛАНИЮ! /4/ ТАК КАК ПРОДАНЫ МЫ – Я И НАРОД МОЙ, – ЧТОБЫ УНИЧТОЖИТЬ, УБИТЬ И ИСТРЕБИТЬ нас! И ЕСЛИ БЫ только В рабство – РАБАМИ быть И РАБЫНЯМИ – БЫЛИ ПРОДАНЫ МЫ, Я ПРОМОЛЧАЛА БЫ, ПОТОМУ ЧТО НИЧЕГО НЕ СТОИТ в глазах ВРАГА УБЫТОК ЦАРЯ!». /5/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ, И ПОВТОРИЛ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР: «КТО ОН ТАКОВ, И ГДЕ ЖЕ ОН – ДЕРЗНУВШИЙ СДЕЛАТЬ ТАК?». /6/ И ОТВЕТИЛА ЭСТЕР: «ЧЕЛОВЕК ЭТОТ – ВРАГ И СУПОСТАТ – ЭТО ЃАМАН-ЗЛОДЕЙ». И ЃАМАН отпрянул, ОШЕЛОМЛЕННЫЙ, ОТ ЦАРЯ И ЦАРИЦЫ. /7/ А ЦАРЬ ВСТАЛ, охваченный ЯРОСТЬЮ, И ВЫШЕЛ С ПИРА, где ЛИЛОСЬ РЕКОЮ ВИНО, В ДВОРЦОВЫЙ САД, А ЃАМАН ВСТАЛ, ЧТОБЫ ВЫПРОСИТЬ ДУШУ СВОЮ У ЦАРИЦЫ ЭСТЕР, ПОТОМУ ЧТО ЯСНО УВИДЕЛ, ЧТО ГРОЗИТ ЕМУ БЕДА НЕМИНУЕМАЯ ОТ ЦАРЯ. /8/ А ЦАРЬ в это время ВЕРНУЛСЯ ИЗ ДВОРЦОВОГО САДА В ЗАЛ ПИРА, где ЛИЛОСЬ РЕКОЮ ВИНО, И увидел, что ЃАМАН ПРИПАЛ К ЛОЖУ, НА КОТОРОМ ВОЗЛЕЖАЛА ЭСТЕР. И ВСКРИЧАЛ ЦАРЬ: «КАК, ОВЛАДЕТЬ ЦАРИЦЕЙ ПРИ МНЕ В МОЕМ ДОМЕ?!...». СЛОВО ЭТО ВЫЛЕТЕЛО ИЗ УСТ ЦАРЯ, И ЛИЦО ЃАМАНА тотчас НАКРЫЛИ. /9/ И СКАЗАЛ ХАРВОНА, ОДИН ИЗ ЕВНУХОВ, ЛИЧНЫХ ЦАРСКИХ прислужников: «ТАКЖЕ ВОТ, СТОЛБ, ЧТО ПРИГОТОВИЛ ЃАМАН ДЛЯ МОРДЕХАЯ, КОТОРЫЙ ГОВОРИЛ ХОРОШЕЕ ДЛЯ ЦАРЯ, СТОИТ В ДОМЕ ЃАМАНА – ВЫСОТОЙ ПЯТЬДЕСЯТ ЛОКТЕЙ». И СКАЗАЛ ЦАРЬ: «ПОВЕСЬТЕ ЕГО НА ЭТОМ СТОЛБЕ!». /10/ И ПОВЕСИЛИ ЃАМАНА НА том самом СТОЛБЕ, ЧТО ПРИГОТОВИЛ ОН ДЛЯ МОРДЕХАЯ. И УТИХЛА ЦАРСКАЯ ЯРОСТЬ.

1 א בלילה ההוא נדדה שנת המלך ויאמר להביא את ספר הזכרונות דברי הימים ויהיו נקראים לפני המלך: ב וימצא כתוב אשר הגיד מרדכי על-בגתנא ות'רש שני סרטי המלך משמרי הסף אשר בקשו לשלח יד במלך אשורו'ש: ג ויאמר המלך מהנעשה יקר וגדולה למרדכי על-ג'ה ויאמרו גערי המלך משמרו'ו לאנעשה עמו דבר: ד ויאמר המלך מי בתצר והמן פא לתצר בית-המלך הציצונה לאמר למלך לתלות את-מרדכי על-העץ אשר-הכין לו: ה ויאמרו גערי המלך אליו הגה המן עמד בתצר ויאמר המלך יבוא ו יבוא המן ויאמר לו המלך מהלעשות באיש אשר המלך חפץ ביקרו ויאמר המן בלבו למי יחפץ המלך לעשות יקר יותר ממני: ז ויאמר המן אל-המלך איש אשר המלך חפץ ביקרו: ח וביאו לבוש מלכות אשר לבשבו המלך וסוס אשר רכב עליו המלך ואשר נתן כתר מלכות בראשו: ט ותלו הלבוש והסוס על-יד-איש משרי המלך הפרתמים והלבישו את-האיש אשר המלך חפץ ביקרו והרכיבהו על-הסוס בתוב העיר וקראו לפניו ככה: נעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו: י ויאמר המלך להמן מהר קח את-הלבוש ואת-הסוס באשר דברת ועשה כן למרדכי היהודי היושב בשער המלך אל-תפול דבר מפל אשר דברת: יא ויקח המן את-הלבוש ואת-הסוס וילבש את-מרדכי וירכיבהו בתוב העיר ויקרא לפניו ככה יעשה לאיש אשר המלך חפץ ביקרו: יב וישב מרדכי אל-שער המלך והמן נדחף אל-ביתו אבל וחספי ראש: יג ויספר המן ל'רש אשתו ולכל-אהביו את כל-אשר קרהו ויאמרו לו תחמיו ו'רש אשתו אם מנרע היהודים מרדכי אשר החלות לנפל לפניו לא-תוכל לו כ-נפול תפול לפניו: יד עודם מדברים עמו וסרטי המלך הגיעו ויבהלו להביא את-המן אל-המשטה אשר-עשתה אסתר:

2 א ויבא המלך והמן לשותת עם-אסתר המלכה: ב ויאמר המלך לאסתר גם כיום השני במשטה ה'ין מה-שאלתה אסתר המלכה ותנתן לך ומה-בקשתה עד-חצי המלכות ותעש: ג ותען אסתר המלכה ותאמר אם-מצאתי חן בעיניך המלך ואם-על-המלך טוב תנתן-לי נפשי בשאלתי ועמי בבקשת: ד כי נמפרנו אגני ועמי להשמיד להרוג ולאבד ואלו לעבדים ולשפחות נמפרנו הח'שתי כי אין הצ'ר שנה בג'ק המלך: ה ויאמר המלך אשורו'ש ויאמר לאסתר המלכה מי הוא ג'ה ואי-ג'ה הוא אשר-מלאו לבו לעשות כן: ו ותאמר אסתר איש צ'ר ואויב המן הרע הג'ה והמן נבעת מלפני המלך והמלכה: ז והמלך קם בקמתו ממשטה ה'ין אל-גגת הבינה והמן עמד לבקש על-נפשו מאסתר המלכה כי ראה כ-י-כלתה אליו הרעה מאת המלך: ח והמלך שב מגגת הבינה אל-בית משטה ה'ין והמן נפל על-המטה אשר אסתר עליה ויאמר המלך הגם לכבוש את-המלכה עמי בבית הד'כר יצא מפי המלך ופני המן חסיו: ט ויאמר ת'רבונה אחד מן-הסרטים לפני המלך גם הג'ה-העץ אשר-עשה המן למרדכי אשר דבר-טוב על-המלך עמד בבית המן גבה חמשים אמה ויאמר המלך תלהו עליו: י ויתלו את-המן על-העץ אשר-הכין למרדכי וחתת המלך ש'ככה: ס

8 /1/ В ТОТ ДЕНЬ ОТДАЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР ДОМ ГАМАНА, ЗАКЛЯТОГО ВРАГА ЕВРЕЕВ, И МОРДЕХАЙ ПРИШЕЛ ПЕРЕД ЛИЦО ЦАРЯ – ТАК КАК РАССКАЗАЛА ЭСТЕР, КТО ОН ЕЙ. /2/ И СНЯЛ ЦАРЬ СВОЙ ПЕРСТЕНЬ, КОТОРЫЙ ЗАБРАЛ ОТ ГАМАНА, И ОТДАЛ ЕГО МОРДЕХАЮ. И ПОСТАВИЛА ЭСТЕР МОРДЕХАЯ НАД ДОМОМ ГАМАНА. /3/ И СНОВА ПРИШЛА ЭСТЕР, И ЗАГОВОРИЛА ПЕРЕД ЦАРЕМ, И ПАЛА ЕМУ В НОГИ, И ЗАПЛАКАЛА, И СТАЛА УМОЛЯТЬ ЕГО ОТМЕНИТЬ ЗЛОДЕЙСКИЙ УКАЗ ГАМАНА, ПОТОМКА АГАГА, И ЕГО ЗАМЫСЕЛ, КОТОРЫЙ ЗАМЫСЛИЛ ОН НА ЕВРЕЕВ. /4/ И ПРОТЯНУЛ ЦАРЬ ЭСТЕР ЗОЛОТОЙ СКИПЕТР, И ПОДНЯЛАСЬ ЭСТЕР, И СТАЛА ПЕРЕД ЦАРЕМ, /5/ И СКАЗАЛА: «ЕСЛИ ЦАРЮ УГОДНО, И ЕСЛИ ОБРЕЛА Я ПРИЯЗНЬ ПЕРЕД НИМ, И ЕСЛИ ЭТО ЗАКОННО ПЕРЕД ЦАРЕМ, И ХОРОША Я В ГЛАЗАХ ЕГО – ПУСТЬ ДАСТ ПИСЬМЕННЫЙ УКАЗ ВЕРНУТЬ ПИСЬМА УМЫСЛА ГАМАНА, СЫНА ГАМДАТЫ, ПОТОМКА АГАГА, КОТОРЫЕ ТОТ НАПИСАЛ, ЧТОБЫ ИСТРЕБИТЬ ЕВРЕЕВ, КОТОРЫЕ ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ! /6/ ИБО КАК Я СТЕРПЯЮ, ВИДЯ БЕДСТВИЕ, ПОСТИГШЕЕ МОЙ НАРОД, И КАК Я СТЕРПЯЮ, ВИДЯ ГИБЕЛЬ МОЕЙ РОДНИ?!». /7/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР И МОРДЕХАЮ-ЕВРЕЮ: «ВОТ, ДОМ ГАМАНА Я ОТДАЛ ЭСТЕР, А ЕГО САМОГО ПОВЕСИЛИ НА СТОЛБЕ: ЗА ТО, ЧТО НАЛОЖИЛ ОН РУКУ СВОЮ НА ЕВРЕЕВ... /8/ А ВЫ ПИШИТЕ О ЕВРЕЯХ, КАК ХОРОШО В ВАШИХ ГЛАЗАХ, ОТ ЦАРСКОГО ИМЕНИ И СКРЕПИТЕ ПЕЧАТЬЮ ЦАРСКОГО ПЕРСТНЯ: ИБО ГРАМОТУ, ЧТО НАПИСАНА ОТ ЦАРСКОГО ИМЕНИ И СКРЕПЛЕНА ПЕЧАТЬЮ ЦАРСКОГО ПЕРСТНЯ, ВЕРНУТЬ НЕВОЗМОЖНО». /9/ И БЫЛИ ПРИЗВАНЫ ЦАРСКИЕ ПИСАРИ В ЭТО ВРЕМЯ – В ТРЕТЬЕМ МЕСЯЦЕ, ОН ЖЕ МЕСЯЦ СИВАН, В ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ ДЕНЬ ЕГО, – И БЫЛО НАПИСАНО ТАК, КАК ВСЕ, ЧТО ВЕДЕЛ МОРДЕХАЙ, К ЕВРЕЯМ, К АХАШДАРПАНАМ И ПЕХАМ, И КНЯЗЬЯМ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЕ ОТ ИНДИИ И ДО НУБИИ, – СТА ДВАДЦАТИ СЕМИ ГОСУДАРСТВ: КАЖДОМУ ИЗ ГОСУДАРСТВ – ПИСЬМЕННОСТЬЮ ЕГО, И КАЖДОМУ ИЗ НАРОДОВ – НА ЯЗЫКЕ ЕГО, И К ЕВРЕЯМ – ПИСЬМЕННОСТЬЮ ИХ И НА ЯЗЫКЕ ИХ. /10/ И НАПИСАЛ МОРДЕХАЙ ОТ ИМЕНИ ЦАРЯ АХАШВЕРОША, И СКРЕПИЛ ПЕЧАТЬЮ ЦАРСКОГО ПЕРСТНЯ, И РАЗОСЛАЛ С ЭТИМИ ПИСЬМАМИ СКОРОХОДОВ НА КОНЯХ – СКАЧУЩИХ НА ЦАРСКИХ РЫСАКАХ, ЕДУЩИХ НА МОЛОДЫХ МУЛАХ, /11/ ЧТО ДАЛ ЦАРЬ РАЗРЕШЕНИЕ ЕВРЕЯМ В КАЖДОМ ИЗ ГОРОДОВ СОБРАТЬСЯ И ПОСТОЯТЬ ЗА ДУШУ СВОЮ: УНИЧТОЖИТЬ, УБИТЬ И ИСТРЕБИТЬ ЛЮБОЕ ВОЙСКО ЛЮБОГО НАРОДА И ГОСУДАРСТВА, ВРАЖДЕБНЫХ ИМ, МАЛЫХ ДЕТЕЙ И ЖЕНЩИН, А ОБНАРУЖЕННОЕ ИМУЩЕСТВО ИХ РАЗГРАБИТЬ – /12/ В ОДИН ДЕНЬ ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША: ТРИНАДЦАТОГО ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО МЕСЯЦА, ОН ЖЕ МЕСЯЦ АДАР. /13/ СОДЕРЖАНИЮ ПИСЬМА ДАТЬ СИЛУ ЗАКОНА ДЛЯ КАЖДОГО ИЗ ГОСУДАРСТВ, ОПУБЛИКОВАТЬ ДЛЯ ВСЕХ НАРОДОВ И ЧТОБЫ БЫТЬ ЕВРЕЯМ ГОТОВЫМИ К ЭТОМУ ДНЮ: ОТОМСТИТЬ СВОИМ ВРАГАМ. /14/ СКОРОХОДЫ, СКАЧУЩИЕ НА ЦАРСКИХ РЫСАКАХ, ВЫЛЕТЕЛИ, ПОТОРАПЛИВАЕМЫЕ И ПОДГОНЯЕМЫЕ СЛОВОМ ЦАРЯ, И ЗАКОН ЭТОТ ИЗДАН В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ. /15/ А МОРДЕХАЙ ВЫШЕЛ ОТ ЦАРЯ В ЦАРСКОМ ОДЕЯНИИ – ДРАГОЦЕННОЙ ГОЛУБОЙ ШЕРСТИ И ВИССОНЕ, И БОЛЬШОЙ ЗОЛОТОЙ ДИАДЕМЕ, И ЛЬНЯНОМ ПОКРЫВАЛЕ И В ПУРПУРЕ, – И ГОРОД ШУШАН ЛИКУЕТ И ВЕСЕЛИТСЯ! /16/ У ЕВРЕЕВ БЫЛ СВЕТ И ВЕСЕЛЬЕ, И РАДОСТЬ, И ЧЕСТЬ! /17/ И В КАЖДОМ ИЗ ГОСУДАРСТВ И В КАЖДОМ ИЗ ГОРОДОВ, КУДА СЛОВО ЦАРЯ И ЗАКОН ЕГО ПРИБЫВАЕТ, – ВЕСЕЛЬЕ И РАДОСТЬ У ЕВРЕЕВ, ПИР И ПРАЗДНИК; И МНОГИЕ ИЗ НАРОДОВ СТРАНЫ ПЕРЕХОДЯТ В ЕВРЕЙСТВО, ТАК КАК НАПАЛ НА НИХ СТРАХ ПЕРЕД ЕВРЕЯМИ.

9 /1/ И В ДВЕНАДЦАТОМ МЕСЯЦЕ, ОН ЖЕ МЕСЯЦ АДАР, В ТРИНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ ЕГО, КОГДА НАСТАЛО ВРЕМЯ ИСПОЛНИТЬСЯ СЛОВУ ЦАРЯ И ЗАКОНУ ЕГО, – В ДЕНЬ, КОГДА МНИЛИ ВРАГИ ЕВРЕЕВ ОБРЕСТИ ВЛАСТЬ НАД НИМИ, – НАОБОРОТ ПОЛУЧИЛОСЬ: ОБРЕЛИ ЕВРЕИ ВЛАСТЬ НАД НЕНАВИСТНИКАМИ СВОИМИ! /2/ СОБРАЛИСЬ ВМЕСТЕ ЕВРЕИ В СВОИХ ГОРОДАХ – ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША, – ЧТОБЫ НАЛОЖИТЬ РУКУ СВОЮ НА ИСКАВШИХ ВОЗМОЖНОСТИ СДЕЛАТЬ ИМ ЗЛО, – И НИКТО НЕ УСТОЯЛ ПЕРЕД НИМИ, ТАК КАК НАПАЛ СТРАХ ПЕРЕД НИМИ НА ВСЕ НАРОДЫ. /3/ А ВСЕ КНЯЗЬЯ ТЕХ ГОСУДАРСТВ, И АХАШДАРПАНЫ, И ПЕХИ, И «ИСПОЛНЯЮЩИЕ РАБОТУ ЦАРЯ», КОТОРЫЕ СЛУЖАТ ЦАРЮ, – ПРЕВОЗНОСЯТ ЕВРЕЕВ, ТАК КАК НАПАЛ НА НИХ СТРАХ ПЕРЕД МОРДЕХАЕМ, /4/ ТАК КАК ВЕЛИК МОРДЕХАЙ В ЦАРСКОМ ДВОРЦЕ, И СЛУХ О НЕМ ИДЕТ ПО ВСЕМ ГОСУДАРСТВАМ – ПОТОМУ ЧТО ЧЕЛОВЕК ЭТОТ, МОРДЕХАЙ, ВОЗВЕЛИЧИВАЕТСЯ ВСЕ БОЛЬШЕ И БОЛЬШЕ! /5/ И НАНЕСЛИ ЕВРЕИ УДАР ПО ВСЕМ СВОИМ ВРАГАМ: УДАР МЕЧОМ, И УБИЕНИЕ, И ИСТРЕБЛЕ-

ח א ביום ההוא נתן המלך אחשורוש לאסתר המלכה את-בית המן צנר היהודיים (היהודים) ומרדכי בא לפני המלך כיהגידה אסתר מה הוא-לה: ב ויסר המלך את טבעתו אשר העביר מהמן ויתנה למרדכי ותשם אסתר את-מרדכי על-בית המן: סג ותוסף אסתר ותדבר לפני המלך ותפל לפני רגליו ותברך ותתחנן-לו להעביר את-רעת המן האגגי ואת מחשבתו אשר חשב על-היהודים: ד וישט המלך לאסתר את שרביט הזהב ותקם אסתר ותעמד לפני המלך: ה ואתמר אם-על-המלך טוב ואם-מצאתי חן לפניו וכשר הדבר לפני המלך וטובה אני בעיניו וכתב להשיב את-הספרים מחשבת המן בן-המלךא האגגי אשר כתב לאבד את-היהודים אשר בכל-מדינות המלך: ו כי איכבה אוכל וראיתי ברעה אשר-ימצא את-עמי ואיכבה אוכל וראיתי באבדן מולדתי: סז ויאמר המלך אחשורוש לאסתר המלכה ולמרדכי היהודי הנה בית-המן נתתי לאסתר ואתו תלוי על-העץ על אשר-שלח ידו ביהודיים (ביהודים): ח ואתם כתבו על-היהודים פטוב בעיניכם בשם המלך וחתמו בטבעת המלך כיהכתב אשר-נכתב בשם-המלך ונתתם בטבעת המלך אין להשיב: ט ויקראו ספרי-המלך בעת-ההיא בחדש השלישי הוא-חדש סיון בשלושה ועשרים בו ויכתב ככל-אשר-צוה מרדכי אל-היהודים ואל האשחשדרפנים והפחות ושרי המדינות אשר מהדו ועד-כוש שבע ועשרים ומאה מדינה מדינה ומדינה פכתבה ועם ועם כלשון ואל-היהודים ככתבם וכלשונם: י ויכתב בשם המלך אחשורוש ונתתם בטבעת המלך וישלח ספרים ביד הרצים בפוסים רכבי הרקש האשחשטרנים בני הרמכים: יא אשר נתן המלך ליהודים אשר בכל-עיר-ועיר להקהל ולעמד על-נפשם להשמיד ולהרג ולאבד את-כלהיל עם ומדינה הצרים אתם טף ונשים ושללם לבז: יב ביום אהד בכל-מדינות המלך אחשורוש בשלושה עשר לחדש שנים-עשר הוא-חדש אדר: יג פתשגו הפתב להגתו דת בכל-מדינה ומדינה גלוי לכל-העמים ולהיות היהודיים (היהודים) עתודים (עתידים) ליום הנה להנקם מאיביהם: יד הרצים רכבי הרקש האשחשטרנים יצאו מבבלים ודחופים בדבר המלך והגת נתנה בשושן הבירה: טו ומרדכי יצא מלפני המלך בלבוש מלכות תכלת וחור ועטרת זהב גדולה ותכררד בויץ וארגמן והעיר שושן אהלה ושמה: טז ליהודים היתה אורה ושמה ושושן וקרא יז ובכל-מדינה ומדינה ובכל-עיר ועיר מקום אשר דבר-המלך ונתן מגיע שמה וששון ליהודים משתה ויום טוב ורבים מעמי הארץ מתיהדים כיהנפל פחד-היהודים עליהם:

ט א ובשנים עשר חדש הוא-חדש אדר בשלושה עשר יום בו אשר הגיע דבר-המלך ונתן להעשות ביום אשר שברו איבי היהודים לשלוט בהם ונהפוך הוא אשר ישלטו היהודים המה בשנאייהם: ב נקהלו היהודים בעריהם בכל-מדינות המלך אחשורוש לשלח יד במבקשי רעתם ואיש לא-עמד לפנייהם כיהנפל פחדם על-כלהעמים: ג וכל-שרי המדינות והאשחשדרפנים והפחות ועמי המלאכה אשר למלך מנשאים את-היהודים כיהנפל פחד-מרדכי עליהם: ד כיהגדול מרדכי בבית המלך ושמעו הולך בכל-המדינות כיהאיש מרדכי הולך וגדול: ה ויפו היהודים בכל-איביהם מפת-תרב והרג ואבדו ויעשו

НИЕ, И ПОСТУПИЛИ ОНИ С НЕНАВИСТНИКАМИ СВОИМИ ТАК, КАК ЗАХОТЕЛИ. /6/ А В ШУ-ШАНЕ-СТОЛИЦЕ УБИЛИ ЕВРЕИ И ИСТРЕБИЛИ ПЯТЬСОТ ЧЕЛОВЕК /7/ И – ПАРШАНДАТУ, И – ДАЛЬФОНА, И – АСПАТУ, /8/ И – ПОРАТУ, И – АДАЛБЮ, И – АРИДАТУ, /9/ И – ПАРМАШТУ, И – АРИСАЯ, И – АРИДАЯ, И – ВАЙЕЗАТУ: /10/ ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ ГАМАНА, СЫНА ГАМДАТЫ, ЗАЛЕЙШЕГО ВРАГА ЕВРЕЕВ, УБИЛИ, А НА ДОБЫЧУ НЕ ПРОТЯНУЛИ РУКУ СВОЮ. /11/ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ ПРИШЛО ЦАРЮ донесение о ЧИСЛЕ УБИТЫХ В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ. /12/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ ЦАРИЦЕ ЭСТЕР: «В ШУШАНЕ-СТОЛИЦЕ УБИЛИ ЕВРЕИ И ИСТРЕБИЛИ ПЯТЬСОТ ЧЕЛОВЕК И ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ ГАМАНА. В ОСТАЛЬНЫХ ЖЕ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ – ЧТО ЖЕ ОНИ НАТВОРИЛИ?! ТАК ЧТО ТЫ ПРОСИШЬ – И БУДЕТ ТЕБЕ ОТДАНО, И В ЧЕМ ЕЩЕ ТВОЕ ПОЖЕЛАНИЕ – И БУДЕТ ИСПОЛНЕНО». /13/ И СКАЗАЛА ЭСТЕР: «ЕСЛИ ЦАРЮ УГОДНО – ПУСТЬ БУДЕТ ДАНО ТАКЖЕ НАЗАВТРА ЕВРЕЯМ, ЧТО В ШУШАНЕ, ПОСТУПИТЬ ПО СЕГОДНЯШНЕМУ ЗАКОНУ, А ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ ГАМАНА ПУСТЬ ПОВЕСЯТ НА ДЕРЕВЯННОМ СТОЛБЕ». /14/ И СКАЗАЛ ЦАРЬ, ЧТОБЫ ТАК БЫЛО СДЕЛАНО, И БЫЛ ИЗДАН ТАКОЙ ЗАКОН В ШУШАНЕ, А ДЕСЯТЕРЫХ СЫНОВЕЙ ГАМАНА ПОВЕСИЛИ. /15/ И СОБРАЛИСЬ вместе ЕВРЕИ, ЧТО В ШУШАНЕ, ТАКЖЕ В ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЯЦА АДАР, И УБИЛИ В ШУШАНЕ ТРИСТА ЧЕЛОВЕК, А НА ДОБЫЧУ НЕ ПРОТЯНУЛИ РУКУ СВОЮ. /16/ А ОСТАЛЬНЫЕ ЕВРЕИ, ЧТО ЖИЛИ В ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ, СОБРАЛИСЬ вместе, ПОСТОЯЛИ ЗА ДУШУ СВОЮ, И ОБРЕЛИ ПОКОЙ ОТ ВРАГОВ СВОИХ, И УБИЛИ ИЗ СВОИХ НЕНАВИСТНИКОВ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТЬ ТЫСЯЧ, А НА ДОБЫЧУ НЕ ПРОТЯНУЛИ РУКУ СВОЮ, /17/ В ТРИНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЯЦА АДАР, И ОБРЕЛИ ПОКОЙ НА ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ день В НЕМ, И СДЕЛАЛИ ЕГО ДНЕМ ПИРА И ВЕСЕЛЬЯ. /18/ А ЕВРЕИ, ЧТО В ШУШАНЕ, СОБРАЛИСЬ вместе и НА ТРИНАДЦАТЫЙ день В НЕМ, И НА ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ день В НЕМ, А ОБРЕЛИ ПОКОЙ – НА ПЯТНАДЦАТЫЙ день В НЕМ, И СДЕЛАЛИ ЕГО ДНЕМ ПИРА И ВЕСЕЛЬЯ. /19/ ПОЭТОМУ ЕВРЕИ «БЕЗ СТЕНЫ», ЖИВУЩИЕ В ГОРОДАХ, У КОТОРЫХ НЕТ СТЕНЫ, ДЕЛАЮТ ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЯЦА АДАР днем ВЕСЕЛЬЯ, И ПИРА, И ПРАЗДНИКА, И ТАКЖЕ ПОСЫЛАЮТ ДРУГ ДРУГУ КУШАНИЯ. /20/ И ЗАПИСАЛ ЭТО МОРДЕХАЙ, И РАЗОСЛАЛ ПИСЬМА КО ВСЕМ ЕВРЕЯМ, ЧТО ВО ВСЕХ ГОСУДАРСТВАХ ЦАРЯ АХАШВЕРОША – БЛИЖНИХ И ДАЛЬНИХ: /21/ клятвенно ОБЯЗАТЬ ИХ ВСЕГДА ОТМЕЧАТЬ ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЯЦА АДАР И ПЯТНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ В НЕМ – ИЗ ГОДА В ГОД – /22/ КАК ТЕ ДНИ, КОГДА ОБРЕЛИ ЕВРЕИ ПОКОЙ ОТ СВОИХ ВРАГОВ, В ТОТ МЕСЯЦ, КОТОРЫЙ ПРЕВРАТИЛСЯ ДЛЯ НИХ ИЗ МЕСЯЦА УНЫНИЯ В МЕСЯЦ ВЕСЕЛЬЯ И ИЗ МЕСЯЦА СКОРБИ – В МЕСЯЦ ПРАЗДНИКА, ОТМЕЧАТЬ ИХ КАК ДНИ ПИРА И ВЕСЕЛЬЯ, И ПОСЫЛАНИЯ КУШАНИЙ, И ПОДАРОКОВ НУЖДАЮЩИМСЯ. /23/ И ПРИНЯЛИ на себя ЕВРЕИ ТО, ЧТО УЖЕ НАЧАЛИ ДЕЛАТЬ, И ТО, ЧТО НАПИСАЛ ИМ МОРДЕХАЙ: /24/ ПОТОМУ ЧТО ГАМАН, СЫН ГАМДАТЫ, ПОТОМОК АГАГА, ЗАЛЕЙШИЙ ВРАГ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, ДУМАЛ ИСТРЕБИТЬ ЕВРЕЕВ И БРОСАЛ ПУР, ТО ЕСТЬ ЖРЕБИЙ, ЧТОБЫ НАГНАТЬ НА НИХ УЖАС СМЕРТЕЛЬНЫЙ И ИСТРЕБИТЬ ИХ, /25/ НО КОГДА ПРИШЛА Эстер К ЦАРЮ – СКАЗАЛ В ДОПОЛНЕНИЕ К повелению написать ГРАМОТУ: «ПУСТЬ ОБРАТИТСЯ ЗЛАЯ МЫСЛЬ, КОТОРУЮ ЗАМЫСЛИЛ Гамаан ПРОТИВ ЕВРЕЕВ, НА ЕГО ГОЛОВУ». И ПОВЕСИЛИ ЕГО самого И СЫНОВЕЙ ЕГО НА СТОЛБЕ. /26/ ПОЭТОМУ НАЗВАЛИ ДНИ ЭТИ «ПУРИМ»: ПО СЛОВУ «ПУР». ПОЭТОМУ ПО ВСЕМ СЛОВАМ ПОСЛАНИЯ ЭТОГО, И ЧТО ВИДЕЛИ ОБО всем ЭТОМ, И ЧТО С НИМИ СЛУЧИЛОСЬ, /27/ ИСПОЛНИЛИ И клятвенно ПРИНЯЛИ ЕВРЕИ и НА СЕБЯ, И НА ПОТОМКОВ СВОИХ, И НА ВСЕХ ПРИСОЕДИНЯЮЩИХСЯ К НИМ НЕПРЕЛОЖНО: ОТМЕЧАТЬ ВСЕГДА ДВА ЭТИХ ДНЯ ТАКИМИ, КАК НАПИСАНО О НИХ, И КОГДА ПРИХОДИТ ИХ ВРЕМЯ, ИЗ ГОДА В ГОД. /28/ И ДНИ ЭТИ ВСПОМИНАЮТ И ОТМЕЧАЮТ В КАЖДОМ ИЗ ПОКОЛЕНИЙ, В КАЖДОЙ СЕМЬЕ, В КАЖДОМ ИЗ ГОСУДАРСТВ И В КАЖДОМ ИЗ ГОРОДОВ; И ДНИ ПУРИМА ЭТИ НЕ УЙДУТ ИЗ СРЕДЫ ЕВРЕЕВ, И ПАМЯТЬ О НИХ НЕ ИС-ЧЕЗНЕТ ИЗ ИХ ПОТОМСТВА! /29/ И НАПИСАЛА ЦАРИЦА ЭСТЕР, ДОЧЬ АВИХАИЛА, И С НЕЙ МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ О СИЛЕ ВСЕХ чудес тех дней: ИСПОЛНЯТЬ ЭТО ПОСЛАНИЕ О ПУРИМЕ СНОВА, /30/ И РАЗОСЛАЛ Мордехай ПИСЬМА КО ВСЕМ ЕВРЕЯМ – В СТО ДВАДЦАТЬ СЕМЬ ГОСУДАРСТВ ЦАРСТВА АХАШВЕРОША – СЛОВА МИРА И ИСТИНЫ: /31/ ОТМЕЧАТЬ ДНИ ПУРИМА В ИХ ВРЕМЕНА, КАК клятвенно ОБЯЗАЛ ИХ МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ И С НИМ ЦАРИЦА ЭСТЕР, И КАК УЖЕ клятвенно ПРИНЯЛИ НА СЕБЯ САМИХ И НА ПОТОМСТВО СВОЕ: СЛОВА О ПОСТАХ И МОЛИТВАХ С ВОПЛЯМИ В НИХ. /32/ И УКАЗ ЭСТЕР, ЗАПИСАННЫЙ В КНИГУ, ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО ПРИНЯЛИ евреи СЛОВА ЭТИ О ПУРИМЕ.

בְּשָׂאֵיהֶם כְּרָצוֹנָם: וּבְשׂוֹשׁוֹן הַבִּירָה הִרְגוּ הַיְהוּדִים וְאֶדְלָפוֹן וְאֶתְדִלְפֹּן וְאֶתְאֶסְפֶּתָא: ס ז וְאֶתְפֶּרְשִׁינְתָא וְאֶתְפֶּרְתָא: ס ח וְאֶתְפֶּרְתָא וְאֶתְאֶדְלָיָא ס וְאֶתְאֶרִידְתָא: ס ט וְאֶתְפֶּרְמִשְׁתָּא וְאֶתְאֶרִיטִי ס וְאֶתְאֶרִיטִי ס וְאֶתְנִינְתָא: ס י יַעֲשֶׂרְתְּ בְנֵי הַמֶּן בְּרִיחַ מִדְּמַתָּא צָרַר הַיְהוּדִים הִרְגוּ וּבִבְזָה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־יָדָם: יא בְּיוֹם הַהוּא בָּא מִסְפָּר הַהֲרוּגִים בְּשׂוֹשׁוֹן הַבִּירָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ: יב וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בְּשׂוֹשׁוֹן הַבִּירָה הִרְגוּ הַיְהוּדִים וְאֶבֶדְתִּי מֵאֲוֹת אִישׁ וְאֶת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי־הַמֶּן בְּשָׂאֵר מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ מִה עָשׂוּ וּמִה־שָׂאֲלֹתֶיךָ וַיִּגְדְּלוּ לָךְ וּמִה־בְקָשְׁתְּךָ עוֹד וּמַעֲשֵׂ: יג וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יִגְדְּלוּ אִם־מִחֹר לַיהוּדִים אֲשֶׁר בְּשׂוֹשׁוֹן לַעֲשׂוֹת כְּדַת הַיּוֹם וְאֶת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי־הַמֶּן יִתְּלוּ עַל־הָעֵץ: יד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לַהֲעֲשׂוֹת כֵּן וַתִּגְדְּלוּ דָת בְּשׂוֹשׁוֹן וְאֶת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי־הַמֶּן תִּלְּוּ: טו וַיִּקְהֲלוּ הַיְהוּדִים (הַיְהוּדִים) אֲשֶׁר־בְּשׂוֹשׁוֹן גַּם בְּיוֹם אַרְבַּעַה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ אֲדָר וַיִּהְרְגוּ בְּשׂוֹשׁוֹן שְׁלֹשׁ מֵאֹת אִישׁ וּבִבְזָה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־יָדָם: טז וּשְׂאֵר הַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּמְדִינֹת הַמֶּלֶךְ נִקְהְלוּ וַעֲמָד עַל־נַפְשָׁם וְנֹחַ מֵאֲבִיבֵיהֶם וְהָרוּג בְּשָׂאֵיהֶם חֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים אָלֶף וּבִבְזָה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־יָדָם: יז בְּיוֹם־שְׁלוּשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ אֲדָר וְנֹחַ בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר בּוֹ וַעֲשָׂה אֹתוֹ יוֹם מִשְׁתֵּה וּשְׂמִחָה: יח וַיְהִי־הֵמָּן תִּלְּוּ: טח וַיְהִי־הֵמָּן תִּלְּוּ בְּשְׁלוּשָׁה עָשָׂר בּוֹ וּבְאַרְבַּעַה עָשָׂר בּוֹ וְנֹחַ חֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ וַעֲשָׂה אֹתוֹ יוֹם מִשְׁתֵּה וּשְׂמִחָה: יט עַל־כֵּן הַיְהוּדִים הַפְּרוּזִים (הַפְּרֻזִים) הִשְׁבִּיחַם בְּעָרֵי הַפְּרוּזוֹת עֲשִׂים אֵת יוֹם אַרְבַּעַה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ אֲדָר שְׂמִחָה וּמִשְׁתֵּה יוֹם טוֹב וּמִשְׁלַח מְנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ: כ וַיִּקְתַּב מְרַדְכִי אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־כָּל־הַיְהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל־מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוּשׁ הַקְּרוּבִים וְהַרְחוּקִים: כא לְקִבְּם עָלֵיהֶם לַהֲיוֹת עֲשִׂים אֵת יוֹם אַרְבַּעַה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ אֲדָר וְאֶת יוֹם־חֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ בְּכָל־שָׁנָה וּשְׁנָה: כב כִּי־מִים אֲשֶׁר־נָחַו בָּהֶם הַיְהוּדִים מֵאֲבִיבֵיהֶם וְהַחֹדֶשׁ אֲשֶׁר נִפְדָּה לָהֶם מִיַּגוֹן לְשִׂמְחָה וּמֵאֲבָל לְיוֹם טוֹב לַעֲשׂוֹת אוֹתָם יְמֵי מִשְׁתֵּה וּשְׂמִחָה וּמִשְׁלַח מְנוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ וּמִתְנוֹת לְאֲבִיבָיִם: כג וַקְּבַל הַיְהוּדִים אֶת אֲשֶׁר־הִחֲלוּ לַעֲשׂוֹת וְאֶת אֲשֶׁר־כָּתַב מְרַדְכִי אֲלֵיהֶם: כד כִּי הֵמָּן בְּרִיחַ מִדְּמַתָּא הֲאָגִיב צָרַר כָּל־הַיְהוּדִים חֹשֶׁב עַל־הַיְהוּדִים לְאֲבָדָם וְהִפְּל פֹּה הוּא הַגּוֹרֵל לְהִמָּם וּלְאֲבָדָם: כה וּבְבֹאֵהָ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ אָמַר עַם־הַסֹּפֵר יָשׁוּב מִחֲשִׁבְתּוֹ הִרְעָה אֲשֶׁר־חֹשֶׁב עַל־הַיְהוּדִים עַל־רֹאשׁוֹ וְתִלְּו אֹתוֹ וְאֶת־בְּנָיו עַל־הָעֵץ: כו עַל־כֵּן קָרָא לְיָמִים הָאֵלֶּה פֹּרִים עַל־שֵׁם הַפֹּר עַל־כֵּן עַל־כָּל־דְּבָרֵי הָאֲגָרָת הַזֹּאת וּמָה־רָאָו עַל־כֵּה וּמָה הִגִּיעַ אֲלֵיהֶם: כז קִיְמוּ וּקְבִלוּ (וּקְבִלוּ) הַיְהוּדִים עָלֵיהֶם וְעַל־יִרְעָם וְעַל־יִרְעָם וְעַל־כֵּה וּכְזָמְנָם יַעֲבֹר לַהֲיוֹת עֲשִׂים אֵת שְׁנֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה כְּתָבָם וְכִזְמָנָם בְּכָל־שָׁנָה וּשְׁנָה: כח וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנִזְכָּרִים בְּכָל־דָּוָר וְדָוָר מִשְׁפָּחָה וּמִשְׁפָּחָה מְדִינָה וּמְדִינָה וְעִיר וְעִיר וַיְמִי הַפֹּרִים הָאֵלֶּה לֹא יַעֲבֹרוּ מִתּוֹךְ הַיְהוּדִים וְזָכָרָם לֹא־יָסוּף מִזְרָעָם: כט וַתִּכְתַּב אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַת־אֲבִיתָיִל וּמְרַדְכִי הַיְהוּדִי אֶת־כָּל־תְּקִיף לְקִבְּם אֶת אֲגָרַת הַפְּרִים הַזֹּאת הַשְּׂגִיטָה: ל וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־כָּל־הַיְהוּדִים אֶל־שְׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה מִלְּכוֹת אֲחַשְׁוֵרוּשׁ דְּבָרֵי שְׁלוֹם וְאֶמְתָּ: לא לְקִבְּם אֶת־יָמֵי הַפְּרִים הָאֵלֶּה בְּזִמְנֵיהֶם כַּאֲשֶׁר קִבְּם עָלֵיהֶם מְרַדְכִי הַיְהוּדִי וְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וּכְאֲשֶׁר קִיְמוּ עַל־נַפְשָׁם וְעַל־יִרְעָם דְּבָרֵי הַצּוֹמֹת וְזָעֲקָתָם: לב וַיִּמָּאֶר אֶסְתֵּר קָיָם דְּבָרֵי הַפְּרִים הָאֵלֶּה וְנִכְתַּב בְּסִפְּרָ: ס

10. /1/ И НАЛОЖИНА ЦАРЬ АХАШВЕРОШ ПОДАТЬ НА всю ЗЕМЛЮ И даже на ОСТРОВА МОРСКИЕ. /2/ А ДЕЯНИЯ СИЛЫ ЕГО И ЕГО ДОБЛЕСТИ, И особый РАЗДЕЛ О ВЕЛИЧИИ МОРДЕХАЯ, КОТОРОГО ВОЗВЕЛИЧИЛ ЦАРЬ, – ЭТО ЗАПИСАНО НА страницах КНИГИ «СОБЫТИЯ ДНЕЙ» ЦАРЕЙ ПЕРСИИ И МИДИИ. /3/ ПОТОМУ ЧТО МОРДЕХАЙ-ЕВРЕЙ – ВТОРОЙ после ЦАРЯ АХАШВЕРОША, И ВЕЛИКИЙ У ЕВРЕЕВ, И ЖЕЛАНЫЙ БОЛЬШИНСТВУ ЕГО БРАТЬЕВ – ЗАБОТИТСЯ О БЛАГЕ СВОЕГО НАРОДА И ПРИВЕТСТВУЕТ ВСЕХ ПОТОМКОВ СВОИХ!

י א נישם המלך אחשרש (אששורש) מס עליהארץ ואי תנס: ב וכל מעשה תקפו וגבורתו ופרשת גדלת מרדכי אשר גדלו המלך הלוא יתם פתובים על ספר דברי הנמים למלכי מגי ופרס: ג כי מרדכי היהודי משנה למלך אששורש וגדול ליהודים ורצוי לרב אתיו דרש טוב לעמו ודבר שלום לכל יורעו:

В праздник Пурим каждый обязан слушать чтение Мегилат Эстер дважды: вечером и утром. При этом чтец произносит три приведенных ниже благословения.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו על מקרא מגילה: [אטו]

Община отвечает: ОМЭЙН!

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שעשה נסים לאבותינו, בימים ההם בזמן הזה: [אטו]

Община отвечает: ОМЭЙН!

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שהחננו ומקננו והגיענו לזמן הזה: [אטו]

Община отвечает: ОМЭЙН!

Если во время чтения Мегилат Эстер был миньян, по завершении чтения говорят:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, הרב את ריבנו, והדן את דינו, והנזקם את נקמתנו, והנפרע לנו מצרינו, והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו. ברוך אתה יי הנפרע לעמו ישראל מכל צריהם, האל המושיע: [אטו]

Община отвечает: ОМЭЙН!

После этого свиток сворачивают.

שושנת יעקב צהלה ושמחה, בראותם יחד תקלת מרדכי. תשועתם היית לנצח, ותקנתם בכל דור ודור, להודיע שכל קניד לא יבשו ולא יקלמו לנצח כל החוסים בה. ארוד קמו אשר בקש לאבדי, ברוך מרדכי היהודי, ארורה זרש אשת טפחדי, ברוכה אסתר בעדי, ארורים כל הרשעים, ברוכים כל הצדיקים, וגם חרבונה זכור לטוב:

Роза Яакова, Шушан, возниквала и возрадовалася, увидев Мордехая в голубом [царском] одеянии. Их спасителем был Ты всегда и оправдывал их надежды из поколения в поколение— дабы стало известно, что все полагающиеся на Тебя не будут посрамлены и вовек не будут опозорены все надеющиеся на Тебя. Проклят Гаман, желавший погубить меня! Благословен Мордехай-иудей! Проклята Зереш, страшная жена [Гамана]! Благословенна Эстер [вступившаяся] за меня! Прокляты все злодеи! Благословенны все праведники, и Харвона вместе с ними пусть будет помнят добром!

כל הזכויות שמורות ליחד הוצאה לאור - יוסי דמיובסקי

Все права защищены (с)

הפצה ושיווק: בסיטונאות וליחידים - יחד

רכישה בכרטיס אשראי www.yahad.org

פרטים ניתן לקבל באימיל yachad8@gmail.com

Издательство "Яхад"

Подробности можно узнать по адресу:

yachad8@gmail.com

Для покупок по кредитной карте:

www.yahad.org

2016 - 5776



ישראל - ירושלים - ירושלים - Израиль